


Diahuebs Juli 21, 2011 - Edicion 5 Vol. 1628 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

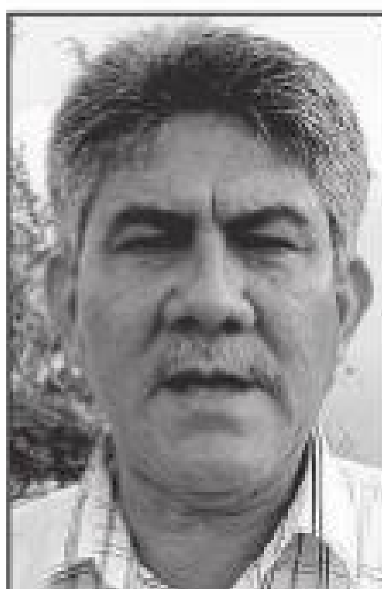
Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

Campaña pa gana eleccion ta un cos, pero goberna y cumpli ta otro cos!

# PRIJS DI AWA Y CORIENTE TA SUBI 1 DI AUGUSTUS PROXIMO CU PROBABLEMENTE 15%!

Den campaña a priminti cu "day-one" lo baha prijs di awa y coriente cu 25.5%

# NET AVP CU A CRITICA DEN OPOSICION, AWOR DEN GOBIERNO TA HACI LOCUAL E MES A CRITICA!



Promer Minister ta bira huez y ta dicidi ki ora ta usa ley di contabilidad si of no?

## Acaso Pueblo tambe por cubri debe di belasting dunando producto na Gobierno?



## Director di AAA.N.V., representante oficial di Schiphol Group ta treciendo discordia den airport

AVP y Valero a haci politica na 2009 pa influencia resultado di eleccion:

# MINISTERNAN EMAN Y DE MEZA TA CULPABEL MAYOR CU AWA Y CORIENTE TA KEDA SUBI!

Pa keda na poder gobierno AVP mester paga bek pa ayudo ricibi.



Partido MEP:

# MIENTRAS FRACCION DI AVP TA DEN WINTERSLAAP, MINISTER TA BULLDOZE SU PROYECTO



Na Festival del Talento y de la Belleza Internacional 2011

Aruba su muchanan a score un biaha mas

## Preparacion di Rode Kruis pa temporada di horcan



# Problemanan di cashflow na WEB NV

STA. CRUZ -- No tin duda cu e compania WEB ta sufri di problemanan serio di cashflow, cu tin su consecuencianan en combinacion cu e aumento di costonan di brandstof di un banda y e falta di ahustacion di nos tarifanan cu e consecuencia di e aumento di costonan di brandstof na e otro banda. Pa remedia e situacion, no sa bin cu e siguiente medidanan y lo bay wordo implementa te cu proxmio aviso: 1. Tur inversion chikito ta wordo poni "on hold". 2. E Hoofd Magazijn ta haya e poder pa haci tur compra mara na e costonan di e bestelling; lo bay mira si lo tin alternativa pa nan ta mas barata. Hoofd magazijn, fuera di busca prijs, lo bay haci preguntanan critico y mira si por haci otro of rechaza esaki.

3. Cu excepcion di punto 1 y 2 lo wordo otorga solamente door di e director, aunke e por sosode por escrito, mester wordo bon argumenta y fundamenta. Esaki ta un caso hopi serio, cu solamente hunto nos por yega na un bon final. Nos ta confía cu bo por duna e Hoofd Magazijn tur cooperacion den esaki. Asina nos situacion financiero drecha, nos lo considera pa cambia e medidanan, completamente of parcialmente, Tanten cu nos posicion financiero permiti esaki.

**Aan** :
**Van** :
**C.c** :
**Datum** :
**Onderwerp** : Cashflow problemen

L.s,

Het zal U zeker niet zijn ontgaan dat ons bedrijf thans kampt met acute cashflow problemen welke haar oorzaak heeft in de combinatie van de stijging van de brandstofkosten aan de ene kant en het uitblijven de aanpassing van onze tarieven als gevolg van de gestegen brandstofkosten aan de andere kant.

Om deze situatie het hoofd te bieden hebben we de volgende maatregelen getroffen en treden per direct in en gelden tot nader order:

1. Alle kleine investeringen worden "onhold" gezet
2. Hoofd magazijn krijgt verregaande bevoegdheid om alle andere aankopen te toetsen aan de kosten verbonden aan de bestelling; er zal gekeken worden of er alternatieven zijn waardoor het goedkoper kan. Hoofd magazijn zal dus naast de prijs, ook de doelmatigheid toetsen, kritische vragen stellen en kijken of het ook anders kan of dat het ook afgewezen kan worden.
3. Uitzondering op punt 1 en 2 wordt alleen door de directeur verleend, mits dit schriftelijk gebeurt, goed onderbouwd en geargumenteerd.

Het is een serieuze zaak, die we alleen tezamen tot een goed einde zullen kunnen brengen. We vertrouwen erop dat U het hoofd magazijn alle medewerking in deze zal verlenen. Zodra onze financiële situatie verbetering vertoont, zullen we overwegen om deze maatregelen terug te draaien, geheel of gedeeltelijk naar gelang onze financiële positie dit toelaat.

O.J. Boekhoudt,
Algemeen Directeur



### Segun sra. Solange Tchong, Relacionista Publico di AZV:

## Si un persona no ta un asegurado di AZV, e famia mes mester busca un solucion

STA. CRUZ -- Den caso cu un pacient no tin aseguro di AZV, e mester waak ki otro solucion tin pa e pacient. Mester waak e posibilidadnan entre otro si e famia mes por crea e fondo pa manda e pacient afor, of cu e persona tin un aseguro priva cu por usa. Of den algun caso den e momento ey e specialistanan sa intermedia pa toch por manda e pacient bao di un areglo na un clinica den exterior. Segun sra. Tchong esey por lo general ta casonan hopi excepcional cu a yega di pasa masha poco. Loke si a yega di pasa ta cu a yega di haci un peticion na AZV pa AZV yuda intermedia pa e persona wordo yuda. Por ehempel den caso di babynan cu ta nace na Aruba cu no ta asegurado di AZV. Den e caso asina AZV ta ingermedia pa e pacient ser yuda, sinembargo e gastonan envolvi AZV lo waak con e ta recupera esaki. Por ehempel den casonan cu e ta cay bao di ministerio di husticia of sit a cay bao di un garantia di gobierno, etc. Por lo general e peticionnan asina ta wordo desaproba y AZV no ta acepta e peticion, pa motibo cu e pacient no ta un asegurado di AZV. Pero AZV a yega di haya casonan unda famia ta puntra pa solamente intermediacion y ricibi informacion por ehempel riba cual ta e clinicanan bon cu e pacient por bay y AZV ta papia cu e specialist pa waak e posibilidadnan. Pero segun sra. Tchong ta importante pa sa cu esaki no ta e trabao primordial di AZV. AZV ta responsabel pa su asegurado y no pa esnan cu ta segura bao di AZV. Den e caso di e señora cu a haya su mes envolvi den e accidente di fin di siman, si e no ta un asegurado di AZV, e famia mes mester busca un solucion y waak si e pacient tin un propio seguro of si tin un otro solucion. Tambe ta hunga un rol segun sra. Tchong, ta bao di ki circumstancia e e situacion a tuma lugar, cual no ta conoci pa AZV y no ta trabao di AZV. Segun sra. Tchong AZV ta responsabel pa su aseguradonan, pa cual tin un procedura pa haci un peticion medico pa tratamento den exterior, cual mester ser haci pa e specialist. E ora AZV cu conseho di e comision independiente lo percura pa e persona haya cuido medico den exterior.

Mr. Evelyn Wever-Croes di MEP:

## Pabien na Nilo Croes y Programa "Interes di Pueblo" cu su 15 aña di existencia



STA. CRUZ -- E luna aki ta conmemora e hecho cu15 aña pasa sr. Nilo Croes a cuminsa cu e Programa 'Interes di Pueblo' ariba tur diasabra. Durante 15 aña sr. Croes a tene nos pueblo informa riba diferente desaroyo den nos comunidad. E programa Interes di Pueblo a deleita e pueblo cu informacion valioso y interesante pa formacion di un bon opinion. Topiconan social, cultural, educativo, deportivo, turistico, economico, financiero, di justicia, politico, di structura estatal, salud publico y medio ambiente a haya tur oportunidad na e radio emisora y den e Programa 'Interes di Pueblo'. Esaki sigur ta un logro grandi, y mi ta felicita sr. Nilo Croes y henter e famia di Top FM. Cu e programa cumpli hopi aña mas di existencia.

---

## Problema den famia ta birando mas serio

STA. CRUZ -- E homber P.M.D. naci na Santo Domingo di 36 aña, a bay warda di Oranjestad diamars den dia, y a bisa polis cu el'a bay notifica polisnan cu e tin hopi problema cu su casa. El'a bisa cu su casa ta sali tur anochi y ta yega cas den madruga. Tambe el'a bisa cu nan tin tres yiu di 6-4-y 2 aña y e so mester mira pa e muchanan, como cu e mama no ta preocupa y ta bisa cu e no tin cunes kico pasa cu e muchanan. Segun e homber, e muher ta coy placa den su cartera y ta core su auto.
E tin miedo pa e muher no kibra e auto. Segun e homber, si e bisa e muher algo, e ta coy cuchiu pe y e no kier problema. E tin miedo pa e muher no kibra su auto.

Opinion Publico

# Esaki ta politica neoliberal di AVP



E dinamica den turismo ta sigui domina nos economia cu ta stanca den su diversificacion. E panorama economico ta nada alentador. Nos ta kaweta pa mira cual show e gobierno Mike Eman ta armando. Nan no por tira lodo ariba partido MEP pasobra e prioridad awor ta cu tin cu para corupción? Mientrastanto e prijs di un bari di crudo ta domina tur prijs di producto y di WEB y ELMAR na Aruba. Nos a nota cu e gobierno aki no tin gevoel pa e situacion di crisis cu pueblo y comercio ta pasando aden. Nan ta sigui cu e racha pa favorece y pone e rikeza di nos pais den man di algun famia, sponsor y compinchi di AVP. Esaki nos por conclui si analiza e maneho di Gabinete Mike Eman. Un maneho cu ta anti - democratico caminda ta pone ley un banda. Ta nombra mas di 208 coordinador den e prome aña. Sin gevoel ta duna contract di 10 mil florin na varios periodista ariba payroll di gobierno. Gobierno ta duna contract pa organiza show di moda cu ta costa miyones. Ta huur edeficio di e famia di tal Otmar. Ta cambia e structura di e proyecto den caya grandi Betico Croes y a cumpra un tram na Hulanda cu lo costa total 36 miyon florin. Ta huur trailer pa school pa un suma di 16.8 miyon florin. Mientras tanto desempleo ta 16%. Prijs di awa, coriente y gasolin a subi cu 44 % e ultimo 8 luna. Esnan cu tin un sueldo medio no por spaar y ta pasando hopi duro. Mester saca un man pa esnan den necesidad. Algun aspecto manera pobreza tin un dimension mas profundo. Atraco y ladronicia a aumenta. Esnan pensionado y cu ta cobra onderstand ta mira con gobierno ta complace un grupito cu ta famia Eman, Oduber, Sevinger, Dowers y Hooyboer. A dominiza e ex -ministernan di Gabinete Nel Oduber. Pero nan ta haci pior. Pasobra ta solamente e amigo y compinchinan di AVP ta goza di e riqueza di nos pais. A yega e ora cu Gabinete Mike Eman, mester reconclia pa e conflicto interno den AVP cu ta e crisis di favoritismo y un menaza serio pa nos democracia. Pues gremionan cu ta sostene e mal gobernacion di AVP y e Gobierno di Hulanda mester actua y bisa ta basta. Ta basta cu abuso y cuminsa respeta ley y traha pa pueblo. Cu esaki ta obliga nos Prome Minister Mike Eman pa bay sinta hunto cu oposicion y para e direccion robez aki y reconcilia. E bisto cu e poder comercial tin e ministronan di AVP secuestra! E grupo aki ta enriquece nan mes y ta fout bezig. Mester sinta y pone ordo! Loke AVP a sembra, awe e ta cosecha. E ley di 'bumeran' ta na caminda!

---

## Grupo di hoben a tira auto cu piedra y webo

STA. CRUZ --Asistencia di polis a wordo pidi pa bin algun mucha homber baldadicu a tira autonan cu piedra y webo. E hobennan a wordo rondona pa un taxi y tambe algun quadracer. Ora cu nan a sinti cu nan a wordo gara, nan a core bay y a laga atras, un mucha muher di 16 aña, sinta denun auto Toyota Corolla blanco A-14824.

Polis a hiba e mucha muher warda y nan a takel e auto. Un rato despues tres di e mucha hombernan a bin meld na warda. Polis a scual nan pisa y nan lo paga pa haci e autonan limpi. E autonan lo wordo hiba pa laba na Super carwash ariba cuenta di S.L. naci na Aruba di 21 aña. E mucha muher a wordo busca pa un tanta, como cu su mama ta for di isla.

**Presidente di Simar, sr. Ivo Valdez:**

# NET AVP CU A CRITICA DEN OPOSICION, AWOR DEN GOBIERNO TA HACI LOCUAL E MES A CRITICA!

## Promer minister ta bira huez y ta dicidi ki ora ta usa ley di contabilidad si of no?



STA. CRUZ – Durante un entrevista cu e presidente di Simar Sr. Ivo Valdez el'a trece dilanti cu net e partido AVP cu tempo nan tabata den oposicion tabata critica e gobierno di MEP riba nan maneho di e huurmento di trailer pa schoolnan, awe nan mes ta continua cu esaki. Mas aun cu ta papia di sumanan cuantioso, sin cu ta bin cu un destaho publico y sin cu ta tene cuenta cu ley di contabilidad. E presidente ta trece dilanti ta pakico ta cambia e gobierno anto, pasobra si cosnan ta bayendo malo y ta wordo señala y esnan cu ta bin den gobierno ta haci mescos, anto no critica esnan cu lo a haci e tipo di mal maneho aki. Pa locual ta trata e trailer of sistema modular tur dos ta keda di un calidad inferior, pasobra nada ta mas duro cu un edificio traha di bloke. Mas aun ta trata di un contract di 5 aña pa un suma total di 16.8 miyon florin. E pregunta ta cuanto school lo por a traha cu e suma aki. E presidente a trece dilanti cu awor ta promer minister ta bira huez y ta dicidi ki ora ta usa ley di contabilidad si of no? E localidad modular no por ta mihor cu un edificio convencional, e decision aki no ta esun di mas corecto.

# FADA CU CAMINATA DIA 30 DI JULI PROXIMO

STA. CRUZ – Fundacion Anti Droga Aruba lo tene diasabra dia 30 Juli FADA un caminata. Den e caminata aki participa tur esnan cu ta desea un Aruba Liber di Droga, esaki lo ta completamente gratis. Banda di concientiza e comunidad pa bisa no na droga, tambe ta focus riba mal uso di alcohol asina Sr. Juendel Sprok director di FADA a trece dilanti. Sra. Sandy Oduber di Boticanan Visser a splica cu esaki tabata su iniciativa y como compania cu ta hiba e lema "nos ta cuida bo salud" a acerca FADA pa asina sostene nan cu un caminata y a dicidi di sponsor FADA cu 300 T-Shirt. E caminata lo tuma lugar fin di luna: 30 di Juli proximo y ta cuminsa pa 5'or y mey di atardi. E participacion ta gratis y tur participante lo haya un shirt tambe regalo. E salida lo ta for di Fisherman's Hut, direccion Arashi y regresa bek pa termina na Fisherman's Hut.

**Ady Thijsen di MEP:**

# Con a para cu e supuesto investigacion riba gobierno anterior?

STA. CRUZ -- Durante conferencia di prensa di MEP Parlamentario Ady Thijsen a cuestiona con a para cu e supuesto investigacion cu e gobierno aki a laga Hulanda haci riba gobierno anterior.

Den parlamento por a scucha pa mas di un aña largo, "busje komt zo" cu parlamentarionan di AVP tabata grita y tira palabra constantemente. Aki ta referi na e investigacion cu e instituto WODC di Hulanda a cuminsa riba e asunto di otorgamento di tereno di gobierno anterior. E investigacion aki mester a keda cla dos luna pasa caba,



pero cosnan ta keto keto. Ainda gobierno di AVP no kier divulga nada di e rapport aki. No ta un secreto publico cu MEP ta acusa Marisol Lopez - Tromp di a cera un deal cu AVP dia el'a vota contra liña di partido MEP pa asina scapa su curpa di e investigacion y den esaki a lastra Mervin Wyatt-Ras hunto cune, pasobra desde e dia ey nunca mas e parlamentarionan di AVP a menciona e investigacion mas, ni ta canta "busje komt zo". Pero e berdad lo sali na cla pronto y e resultado di e investigacion ey tambe lo divulga cosnan hopi interesante.



### Comision A.N.A:

# Comision A.N.A kier delibera cu sindicato- y partidonan opositor

STA. CRUZ -- Despues di a ricibi e contestacion di parti di nos gobierno actual, nos comision A.N.A a distancia su mes for di e contestacion aki. Pasobra esaki no a cumpli cu nos deseonan y alavez e deseo di nos manifestantenan y pueblo di Aruba. Siguiente nos a manda un carta na nos gobierno, notificando nan cu nos no ta convenci tocante nan contestacion y alavez duna nos gobierno 5 dia mas di trabao pa un contestacion adecuado. Lamentablemente gobierno no a reacciona riba nos carta y nos ta obliga di asumi cu gobierno no ta interesa na e opinion di nos manifestantenan y alavez pueblo di Aruba. Den cuadro di esaki nos tin hopi hende ta puntra nos di A.N.A ki dia nos lo subi caya atrobe. Conforme e pensamentonan aki nos tambe ta di opinion cu nos lo mester sigui delibera cu esnan concerni, pero esaki ta tuma tempo y alavez un bon preparacion. No ta solamente un manifestacion lo ta al caso, pero tambe un solucion ta hopi importante y esencial. Riba e parti aki nos di comision A.N.A ta trahando duro riba dje y ta pesey nos a cuminsa manda invita tur e miembronan, esnan clase trahador conhuntamente cu nan directiva pa bin sinta na mesa cu A.N.A pa delibera un cu otro. Mirando e desaroyonan cu alumno- y maestronan, nos di comision di A.N.A kier a duna sr. Valdez nos aporte y sosten riba su pensamentonan. Tambe e partidonan den oposicion lo wordo invita na un reunion asina nos por delibera e pasonan concerni cu mester tuma lugar. Pasobra haciendo uso di nos democratia y libertad di expresion, ta sigui motiva nos pa sigui vocifera e voz di nos pueblo. Tambe nos di comision A.N.A ta notifica nos manifestantenan y e pueblo di Aruba cu nos ya ta leu na caminda pa inscribi nos comision na Camera di Comercio. Na e momento oportuno nos lo anuncia esaki debidamente y detayadamente kico lo ta e funcion di nos comision A.N.A. Un cos ta sigur cu A.N.A ta un comision cu no ta conoce un color politico pero ta reconoce e balor y preocupacion di e ser humano, respetando tur ideologia politico. Nos ta di opinion cu den tur clase di sentido cu conhuntamente nos mester sigui traha y salvaguardia e bienestar di nos pais Aruba. Nos di comision A.N.A ta spera un reaccion prome cu dialuna awor di parti di nos mundo sindicalismo. Tambe A.N.A. tin cu wall riba Facebook unda un y tur por acudi y bira miembro di nos comision y asina sigui tur e pasonan. E mail adres ta ana.aua2011@hotmail.com. Pa cualkier pregunta of cualkier informacion, por deposita esaki cerca nos of na e mail-adres menciona.

**Partido MEP:**

# MIENTRAS FRACCION DI AVP TA DEN WINTERSLAAP, MINISTER TA BULLDOZE SU PROYECTO

### KIER TENE PUEBLO DI DAKOTA CONTENTO CU SCHOOL DI BARAK!

STA. CRUZ -- Tin biaha ta parce cu Gobierno ta persisti den su empeño pa privilegia sponsornan di campaña. Parlamentarionan di AVP a bisa cu nan lo PARA e proyecto, pero awor ta core pa prensa. Tur a drenta den un winterslaap, of a viaha bay den exterior pa nan no mester contesta prensa.

Esta un curashi nan tin! Mientras tanto Minister Dowers a saca for di su toverhoed un proyecto nobo nobo pa bario di Dakota, un school di MAVO cu nunca antes hende a tende di dje. Dakota no tin mas espacio ni pa construi cas, awor unda e Minister ta bay pone su baraknan pa e school di MAVO?

Y a ta pakico bario di Dakota merese un skol di barak? Otro barionan ta haya skol di blokki, pero pa Minister Dowers e bario di Dakota no ta importante suficiente pa dune un school di blokki? Minister Dowers tin su 12 parlamentarionan y e tres otro parlamentarionan sostenedornan di gobierno keto keto, cu boca bon cera, pa nan no bisa nada.

Tin hopi simpatizante di AVP mes ta contra e proyecto ak;, nan mes ta critica e asunto aki pisa. E silencio di e 15 parlamentarionan, mientras gobierno ta cometiendo atraco den dia cla riba caha di gobierno, lo costa nan tur hopi caro DIMES!



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro di MEP:

## Acaso Pueblo tambe lo por cubri debe di belasting dunando producto na Gobierno?



STA. CRUZ -- Den e dianan aki ta hopi pregunta ta ser lanza den direccion di nos Minister di Enseñanza y Husticia pa trece claridad riba e situacion di e edificionan modular cu lo bay reemplaza tur e trailernan na school cu ta fungi como klaslokaal temporario. E mandatario a indica cu tin hopi discusion riba e compania cu lo intermedia pa trece e edificionan modular aki na Aruba, pa motibo cu e compania aki su so lo beneficia di e 16.8 miyon florin di huur y tambe pasobra cu e compania aki lo ta debe belasting na Gobierno. Segun e mandatario, e no ta na altura cu e compania debe belasting, pero si ta berdad, anto e ora Gobierno no lo mester paga mes pa e productonan, pasobra e pago lo bay pa cubri su debe di belasting. Mester bisa cu e expresion aki di nos Minister di Enseñanza y Husticia ta masha remarcabel, ya cu e ta mustra mane cu Gobierno ta premiando un compania cu lo ta debe belasting contra ley, cu un contract lucrativo pa asina e por yega na placa pa por paga Gobierno bek e belasting atrasa. Algo cu nos lo por tipifica como un man cu ta laba e otro man! E tipo di expresion aki sigur biniendo di un Minister di Husticia ta un mal señal pa nos comunidad, ya cu e ta mustra cu enves cu e mandatario ta percura pa tur hende cumpli cu nos leynan, e ta aprecia esnan cu no ta cumpli cu ley y ta premia nan cu un 'deal' lucrativo. Un 'deal' asina sigur no lo por carga e aprobacion di compania- y ciudadanonan na e Pais aki cu ta haci lo maximo pa por cumpli cu pago di belasting pa asina nan no perde nan pertenencianan na findishi. Vooral den e dianan aki cu loonbeslag ta na ordo di dia y cu Belastingdienst ta bezig ta 'verreken' placa di restitucion cu tur otro tipo di belasting cu un compania of ciudadano por tin pendiente. Pueblo lo mester puntra su mes con por ta posibel cu Gobierno ta bay paga un compania 16.8 miyon di placa di Pueblo, anto e Minister di Husticia y e Minister di Finanzas no sa si e compania aki ta den 'good standing' na Belastingdienst? Dicon no a invita otro companianan cu si ta paga belasting, pa deliver edificio modular na Gobierno? Acaso e companianan cu si ta cumpli cu ley no por wordo premia cu un 'deal' asina? Con por ta posibel cu e mandatario di Husticia por bisa 'zomaar' asina cu un debe di belasting lo por wordo paga dunando productonan na Gobierno? Acaso Pueblo tambe por bin na remarke pa e tipo di 'deal' nan aki? Esaki nan sigur ta preguntanan cu e Pueblo pagador di belasting tin derecho di haya contesta riba nan for di nos Minister di Husticia y nos Minister di Finanzas. Pasobra Pueblo tambe kier sa si nan por cubri nan debe di belasting dunando producto na Gobierno!

### Segun Ivo Valdez di Simar:

# E TRAILERNAN TA HOLE STINKI Y NI KICO NAN HACI, E CALIDAD NO TA IGUAL CU UN EDIFICIO TRAHA DI BLOKKI

STA. CRUZ -- E presidente di SIMAR a declara na prensa cu nan mes ta traha den trailer na EPI, y e trailernan aki ta hole stinki. Ni maske kico nan haci cune, e calidad di material no ta manera un vloer traha di mozaiek, ceramica y blokki. Pero nan como docente mester bay traha den un lugar traha di palo fura cu plastic den un solo cayente aunke cu tin un airco, pero esaki no ta igual cu un edificio traha di blokki. Ta bezig cu un dialogo social, unda cu ta trata enseñanza nan entrega un rapport fin di Mei cuminsamento di Juni pa locual ta trata e restructuracion salarial, nan no a tende nada te ainda. Nan a entrega tres oferta di tres diferente instancia pa percura pa e asunto aki lo antes posibel, aparentemente no tin placa, pero pa e tipo di cosnan aki manera e huur di localidad modular (trailer) si tin placa. Aki ta trata den 5 aña di un sumanan cuantioso pa luna cu den cinco aña lo ta casi 17 pa 18 miyon florin. Ta ki tipo di maneho esaki ta , nos no a cambia un gobierno pa sigui den mesun trent. E presidente a bisa cu nan ta bay warda pa waak con parlamento ta bay reacciona riba e asunto aki.



### Parlamentarionan di AVP a keda sordo mudo!

# Presion di ariba ta bisa representantenan di pueblo pa keda keto



STA. CRUZ -- Dowers tin su influencia den AVP y ni Mike Eman por domina e politico brabo aki cu si no ta perde pa gana di pone cos cana anto na su antoho. No ta promer biaha cu Dowers ta bin den paginanan critico di medionan di prensa y nos ta mas cu convenci cu esaki no ta bay ta e ultimo biaha tampoco. E politico aki lo ta e berguenza di Mike Eman y lo keda imposibel pa trata na domina e furia di Dowers. Mientras tanto AVP tin 12 miembro mas cu a perde lenga ya cu nan no tin autoridad pa papia, ilustrando un biaha mas cu cada un di nan ta marionetanan cu solamente tin e capacidad pa bisa "Voor". E homber di heroe te awe ni sikiera por comprende kico ta pasando ya cu di berdad e no tin un benul di kico nos leynan di Comptabilidad ta come y bebe di dje. E "monkey" di partido mas cu claro cu no ta mucho bon den Hulandes y aspectonan huridico no sa awor unda e tin cu mira ya cu su "voz di burico" cu el'a bin ta usa contra cierto hendenan ultimamente a keda silencia mientras e mes no sa pakico y di kico e no mag papia. E ingeniero di riolering mas cu claro ainda ta puntra ta kico a pasa ya cu mes no ta na altura cu tin un ley di Comptabilidad caminda cu Ministernan mester atene nan mes na dje. E damanan manera e juffrouw di school, e trahador social y e polis di dos auto cu un solo nummerplaat mas cu claro a tende algo pero si e pequeño gigante bisa cana, nan lo cana, papia y nan lo papia y cera 'cos" nan no mester cera "cos" di berdad. Asina ta cu nos por sigui cu e inventario di e homber- y muhernan balente den AVP, supuesto representantenan di pueblo (sinta den baki pick up di Mike Eman) awe ta keto y sigur ni cu si nan stoma lo wal di loke Dowers a haci caba y di ki daño mas e lo bay sigui haci na e Gabinete Mike Eman I, toch e 12 marionetanan aki nunca lo tribi y niun lo tin e madurez politico pa por bisa algo. Mientras tanto si nos a comprende e homber di curashi a papia pero na favor di su companianan pa waak cual companianan di gobierno mester mas autonan pa lease pa e proximo cinco añanan.

# Dos muher di bida a duna keho di menaza contra homber cu ta menaza nan

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diamars pa 13:00, na Venus Bar den Rembrandtstraat pa un menaza cu cuchiu. Na e sitio polis a papia cu dos muher di e bar, kende a declara cu nan a wordo menaza pa un homber cu un cuchiu grandi y a ataca nan. Tambe nan a bisa cu nan a haya chens pa cera e porta na yabi pa evita pa nan wordo maltrata.
Relaciona cu esaki, polisnan a bay busca e homber sospechoso. Polis a hiba e dos muhernan warda pa tuma nan keho. Na haltura di Caya Sint Maarten, polis a mira un homber flaco, cu rastra y ta cuadra cu descripcion di e sospechoso. E dos muhernan a cuminsa grita ora cu nan a mira e homber. Polis a sigui e homber y el'a drenta den un bus. Polis a para e bus den Lagoweg y a detene e homber J.R. naci na Aruba di 40 aña. Polis a hibe warda y el'a keda cera pa investigacion.

### Pueblo kier sa:

# Na ki banda e 12 cheer- leadernan ta?

### 4 a zwaai pa Otmar y pa Dowers ?

STA. CRUZ -- Partido Avp keto bay ta den un impasse formal pa cu decisionnan tuma door di un minister. Hopi ta cuestiona e asunto di destaho publico cu a wordo poni un banda. Awor pueblo votador kier sa na ki banda e 12 cheerleadernan lo ta zwaai cu pompom den man. Siman pasa 4 a zwaai pa Otmar.

E pregunta ta 12 lo zwaai pa Dowers? E ta esun mas sabi cu 2 titulo dilanti su nomber ni Mike mes: mr. y drs.

---

Remitido

## Nos grandinan semper tabata bisa, cu AVP ta traha cu Voodoo y a kibra cu un cantidad di Partido

### Pero MEP hamas!!



Aunke AVP a haci todo por todo, pa kibra MEP, e no por a make it nunca.

Hasta tin bisa, cu ta nan mes tambe, a mata Betico Croes pa kibra e partido. Pero e partido di MEP a keda existi, no pasobra e ta di Betico, sino ta e lider Nel Oduber y cada un di e candidatonan, nan trabao duro y honesto cu e partido. A haci cu MEP semper tabata un partido di luchadornan balente y fuerte. Ultimamente AVP a bolbe purba, y a haci dañonan si, na e partido di MEP, pero e no por a kibr'e. Sino mas bien el'a bin recorda cada un candidato, cu den MEP, bo mester ta serio y responsabel pa bo accionnan. Y pa para duro den bo zapato. MEP ta un partido di calidad. Cu semper ta duna e pueblo e sentimento di confianza. Y seriedad den nan trabaonan. Y mas cu tur cos, e ta un partido realmente democratico. Unda pa bo saca bo mes, bo mester traha hopi duro mes. Actualmente Aruba tin 3 partido, den Gobierno y Parlamento: A.V.P. (Arubaanse Volks Partij); M.E.P. (Movimiento Electoral di Pueblo) y P.D.R. (Partido Democracia Real). E restonan aki bao, AVP y su VOODOO, ma tambe door AVP y su Traicion na e Partidonan aki, AVP a sa di kibra cu cada un di nan, un pa un, durante añanan:- U.N.A. pia PRO, - D-66, - P.L.A., - M.A.S., - (Movimiento Aruba Solidario), - O.L.A (Organizacion Liberal Arubano), - C.L.A. (Conscientizacion pa Liberacion di Aruba), - P.A.R.A. (Partido pa un Aruba Restructura Awor), - A.D.N. (Accion Democratico Nacional), - CORONA, - P.D.A. – R.U.B.A., - R.E.D. (Red Eternal Democratico), -M.P.A. (Movimiento Patriotico Aruba). - M.S.I. (Movimiento Social Independiente), - P.P.A. (Partido Patriotico Arubano). Y awe nos por mira y ta agradecido na MEP, cu desde su inicio pa e causanan grandi pa e pais, a permiti nos isla, atraves di reformanan economico y di su lucha persistente, pa nos por reconose e isla, como un orguyo y cu un gran exito, y cu un economia turistico enorme den e Royal Dutch Kingdom.

BIBA MEP!

## Awe nos ta canta happy b-day pa Su-jay Vironique

## Rosella Henriquez



Pabien ta bin di su mami Sulaika, su papi Jason, rumannan Edmard, Jonathan y Carliënne, su welanan Rosa y Marcela y welonan Alberto y Marcial, famia Bareño, Henriquez kende tur ta cla pa celebra su prone cumpleaños hunto mañan atardi.

## It's ur b-day my sis. Awe ta di fiesta

## SUZENE DA SILVA-WEBB



Pabien e ta ricibi di su casa Jose, prins Joshwin y princess Jilainy. Sin lubida su mama, tata, rumannan, sobrina, suegra y suegro, cuña y swa. Y demas famia Da Silva, Webb y Britten. Masha masha pabien bo ta ricibi mas cu claro di bo comer y sis Julissa.




## Team New India den celebracion cu un cumpleañera



STA. CRUZ -- E popular farandulera di New India Assurance a haci aña y tur su coleganan tabata di fiesta cune. Ester Besselink ta un amiga di tur hende, semper dispuesto na scucha bo pa despues duna bon conseho na unda e por pa yuda colega, cliente, amistad y famia den cualkier situacion. Pa loke ta organiza actividad gezellig, conta riba Ester pa crea un ambiente di lo mas ameno y alegre, recordando tur hende tur ora di tur manera cu bida realmente ta algo pa celebra. Ester a ricibi pabien caluroso y deseonan di bendicion abundante di tur esnan cu ta stim'e y apreci'e, incluyendo di e Directora di New India Assurance kende cu gran aprecio a entrega Ester e regalito cu e empresa tin custumber di brinda cada miembro di Team New India riba nan dia special.

**Campaña pa gana eleccion ta un cos, pero goberna y cumpli ta otro cos!**

# PRIJS DI AWA Y CORIENTE TA SUBI 1 DI AUGUSTUS PROXIMO CU PROBABLEMENTE 15%!

## Den campaña a priminti cu "day-one" lo baha prijs di awa y coriente cu 25.5%

STA. CRUZ -- E discusion riba prijs di awa y coriente ta sigui ta topico tanto den nos comunidad como tambe den e companianan di Utilidad, esta WEB Aruba NV y NV ELMAR. Segun informacion ricibi di esnan cerca e.o. e presidente di SIWA, sra. Ruthline Croes-Henriquez a trece dilanti cu e situacion financiero na WEB NV ta basta preocupante. E compania cu den pasado tabata tin su ganashinan, awe ya no por papia di ganashi, pero mas bien di perdida, te cu e compania ta coriendo den corra. Den un carta tambe cu a circula rond pa trahadornan, e director di WEB Aruba NV a trece dilanti cu mester tuma medidanan ya cu e compania tin problema serio cu "cash-flow" y tanten cu e situacion no drecha, lo no bin cambio den e medidanan tuma.

Tur inversion chikito a wordo poni "on hold". E hoofd di magazijn lo ta estricto den e pedidonan y lo busca alternativanan den mihor prijs y haci preguntanan critico y mira si por haci otro of rechaza e pedido. Ta e director so por duna permiso pa haci un excepcion y den dado caso e mester sosode por escrito, y mester wordo bon argumenta y fundamenta. Aki por mira cu situacion ta critica y manera e presidente di SIWA a declara den prensa, cu WEB NV no por wanta e golpi di un luna mas.

Esey ta motibo cu entrante 1 di Augustus e prijs di awa y coriente lo ser aumenta. Pa gana eleccion den campaña Mike Eman y AVP a priminti cu "day-one" den gobierno lo baha prijs di awa y coriente cu 25.5%, pero e realidad ta cu desde e gobierno di AVP a sinta, ta aumento tras di aumento tin riba e producto di prome necesidad di nos pueblo, esta awa y coriente. Historia a mustra cu partido AVP den campaña ta priminti hopi cos, pero ora nan ta den gobierno, nan no sa di cumpli! Awe pueblo tin cu paga pa Mike Eman y su gobierno keda na poder. Mas aun gobierno di su banda no kier crea ningun espacio riba nan presupuesto pa subsidia parti di e gastonan na beneficio di pueblo.

E maneho di socializacion mas bien ta uno caminda e comerciante lo mester paga mas, pa e ultimo aki na su turno calcula esaki den e prijs di producto y servicio cu e ta ofrece nos pueblo. Kier meen al final ta pueblo ta paga pe y duro! Mike bay ta tuma hende haci!!!!!



# Director di AAA.N.V., representante oficial di Schiphol Group ta treciendo discordia den airport

Ta promoviendo un sindicato pa Gerencia y pa trahadornan cu NO ta cay bao contracto colectivo actual

STA. CRUZ - -Actualmente e directeur di airport, sr. Steinmetz representando "SCHIPHOLGROEP" ta treciendo consternacion den gruponan di trahador. Normalmente pa hopi aña caba airport tin su propio sindicato unda mayoria trahador ta afilia na dje. Steinmetz di Schiphol Group awor a bin cu e flamante idea pa traha un sindicato tambe pa hendenan cu un Staff –functie, esta pa gerencia pero asina tambe ta involucra tur e otro empleadonan cu No a escoge pa un sindicato y stimula nan tambe pa join e sindicato aki. Meta final di Steinmetz, e representante di Schiphol Group aki ta pa asina dividi y spart e trahadornan for di otro y purba di kibra e sindicato actual treciendo discordia. Tambe ta bon pa señala cu awor tin un persona ta trahando paden den airport como seguridad y e persona aki tabata cera pa narcotrafico. Con por ta posibel cu el'a ricibi su papel pa traha den airport? Director di AAA.N.V. y representante di Schiphol Group recientemente 18 di Juli 2011 mainta a reuni cu 3 persona y ta cana broma cu de nieuwe vakbond is van mijn trahadornan. Un di e tres personanan cu tabata den e meeting aki ta hustamente representante di e asina yama I.A.O.Rs cual ta e organizacion interno pa trahadornan cu hustamente NO ta cay bao di contracto colectivo. Kico ta e interes cu representante di Schiphol Group tin pa crea un sindicato di Gerencia?? Esaki ta wereld op zijn kop!!! Aparentemente tin un periodista tambe involvi kende ta cobrando un suma barbaro for di e grupo aki pa skirbi segun nan pidi'e pa skirbi. Ra ra ra. Ta ken e ta?? Tin hopi hende cu mester trabao pero ta prefera di paga esun cu a core campaña y of ta brother cu minister!!! E Narcotrafico cu ta traha paden como seguridad ta muestra di e mentalidad y ta tipifica Schiphol Group y su representante. Durante campaña tabata tin un minister kende e tempo aya a grita boca grandi cu Schiphol Group mester bay cueste loke cueste. Minister actual y concubina di e representante di Schiphol Group tabata timeshare na mesun adres??? Por desmenti esaki? Un otro maneho descabeya ta esun di Hefe di Human Resource kende no a traha pa un temporada basta largo y mesora representante di Schiphol Group, sr. Steinmetz a trece friends and family di pafor pa bin waarneem y no a duna e persona indica cu sa e trabao pues e asistente di e Human Resource e oportunidad cu e merece. Desde tempo di L.H.D y awor AAA N.V. y den tur otro empresa esaki ta e maneho normal. Kizas tin cos di sconde aki?? E persona cu a wordo treci aden ta nada menos cu sr. De Cuba kende antes tabata riba lista di AVP y a cobra un salario di Afl. 800 pa mitar dia di trabao. Minister Otmar Oduber su maneho ta 2 biaha mas malo cu esun anterior. Un consehero di Otmar cu ta traha na financia ta pretendiendo awor cu e lo mester drenta Raad van Commissaris di AAA.N.V. Na minister Otimari Oduber mi mester lagabo sa cu mi ta conversa hopi cu e empleadonan di airport y keremi cu nan ta hopi pero hopi rabia cu bo persona y e style di gaña y sigui gaña. Minister, Bo ta corda den campaña dia bo a broma cu asina AVP sinta, lo bula cabez di Steinmetz y Simon Arendsz lo bolbe bek? Mike Eman a manda e mensahe cla y raspa pabo, "Over my dead body"…. Keda pendiente …

Opinion Publico

**Si no persigui Arthur Dowers, anto Mike Eman ta complice:**

# Integridad di Gabinete Mike Eman I ta na un linia fini

Promer Minister Mike Eman ta pasando pa bobo of kier tuma pueblo haci? Esaki ta un remarke cu tur hende ta haciendo. Mike Eman ta Promer Minister di Pais Aruba y esaki ta su promer biaha cu ta bin tende cu Mike Eman no tin "hou vast" riba su Ministernan. Minister Dowers a viola leynan existente y Mike Eman kier pasa di no sa nada.

Ta asina cu desde varios luna atras a denuncia publicamente cu Dowers lo ta haciendo algo cu no ta na su lugar y mucho menos ta cuadra cu Ley di Comptabilidad di Pais Aruba. Un violacion total pa loke ta articulo 25 di e ordenanza mas tambe Minister di Finanzas su man ta pata pata hinca den e asunto aki ya cu segun Dowers pagonan ya a keda ehecuta y Minister di Finanzas mester ta altura di esaki. No por hisa benta firma y paga pa sumanan astronomico cu ta surpasa e autoridadnan di un Minister, mucho menos riba un posibel contract cu nunca a keda treci den un destaho publico. Ley di Comptabilidad ta bisa cu palabranan cla un destaho publico mester tuma lugar si sumanan surpasa Awg 100.000,00. Ningun Minister, bao di ningun condicion tin e autorizacion pa por dicidi riba un contract cu ta pasa 100 mil corda pa un contract cu ta yega den 16 MIYON florin. Dowers ta esun cu mester asumi su responsabilidad y es mas, ley di Comptabilidad ta bisa tambe cu e Minister mester bira PERSONALMENTE responsabel si encaso cu e hechonan a keda cometi encontra di e leynan prescribi pa e Ley di Comptabilidad. Esaki a sosode caba den pasado unda ex- Minister Glembert Croes a haya ta paga bek summanan cu e no tabata autoriza pa paga of aproba segun nos Leynan di Comptabilidad. Unavez cu un Minister haci esaki e ta keda considera di actua fuera di su autoridadnan y den pueblo y rond mundo nan ta yama esaki CORUPCION. Nos kier pa tur hende saca nan conclusion y nos ta en espera kico ta bay pasa ya cu Dowers a viola y admiti esaki publicamente cu e no a actua conforme di nos leynan.

Of ta revoca e contract y pone Dowers paga delaster un cent preto bek of mester cuminsa cana camindanan hudicial pa asina un caso y investigacion tuma lugar ya cu tin motibonan serio pa kere cu Dowers tin mas cos di papia over di e contract aki. Cueste loke cueste e asunto aki no lo por keda asina y Mike Eman mester duna su mes e honor, pa su bon nomber y reputacion di su Gabinete pa exigi Dowers entrega su retiro of Mike Eman mester encarga Ministerio Publico pa un investigacion contra Dowers!

Ata aki loke nos leynan ta perscribi y DOWERS A VIOLA ESAKINAN! Niun caminda ta para cu Dowers por of mag desvia di esaki sin mas... NO POR!

Artikel 25

1. Een werk, een levering of een dienstverrichting waarvan de geraamde kosten Afl. 100.000,- of meer bedragen, wordt slechts toegewezen, nadat daartoe een openbare aanbesteding is gehouden.
2. Een werk, een levering of een dienstverrichting waarvan de geraamde kosten minder dan Afl. 100.000,-, maar meer dan Afl. 10.000,- bedragen, wordt slechts toegewezen, nadat daartoe een onderhandse aanbesteding is gehouden, tenzij de betrokken minister van oordeel is, dat een openbare aanbesteding noodzakelijk is.
3. Voor een werk, een levering of een dienstverrichting waarvan de geraamde kosten Afl. 10.000,- of minder bedragen, behoeft geen aanbesteding te worden gehouden en kan het werk, de levering of de dienstverrichting uit de hand worden gegund.

Artikel 31 lid 2 ta bisa DUIDELIJK:

2. Rechtshandelingen die door of namens een minister zijn verricht in strijd met de voorschriften van het eerste lid of van artikel 22, eerste lid en derde lid, verbinden slechts die minister in persoon.

Sin mas palabras.

AVP y Valero a haci politica na 2009 pa influencia resultado di eleccion:

# M INISTERNAN EMAN Y DE MEZA TA CULPABEL MAYOR CU AWA Y CORIENTE TA KEDA SUBI!

**Pa keda na poder gobierno AVP mester paga bek pa ayudo ricibi.**

STA. CRUZ -- E motibo principal cu prijs di awa y coriente ta subi ta e acuerdo firma entre gobierno di Aruba y e refineria Valero. Ta Promer Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza den campaña ta esnan cu a priminti e refineria cu lo elimina BBO riba export y lo duna e refineria mas privilegionan. Ainda un y tur por corda con e refineria a hinca su mes tambe den politica na Aruba y na vispera di eleccion a cera su portanan, pa asina partido AVP tira tur culpa riba e gobierno di MEP. Esaki sigur tabata tin su influencia riba e resultado di eleccion na 2009. Asina cu AVP a drenta gobierno, nan a core bin parlamento pa cambia ley di BBO unda a elimina e BBO riba export cu e refineria mester a paga. Ademas a firma un acuerdo cu e refineria unda a duna e refineria un cantidad di privilegio. Raad van Advies tambe e cuestiona e acuerdo aki y asina mes gobierno





pa medio di ministernan Mike Eman y Mike de Meza a firma. Riba dje den e deliberacionnan pa locual ta trata e acuerdo di prijs riba compra di fuel, e gobierno di Mike Eman no a delibera nada y no a haci nungun esfuerzo pa yega na un prijs favorabel pa pueblo pero a laga pa Valero mes dicidi e prijs cu ta cobra WEB NV pa compra di fuel. Por scucha con relacionista publico di WEB NV ta trece dilanti cu e guera di Libia lo a ocasiona cu e prijs di fuel mester wordo aumenta, pero e realidad ta cu si gobierno di AVP a sa di negosha na bienestar di pueblo, awe WEB Aruba NV lo a haya un mihor prijs pa fuel di parti Valero. Cu mihor oferta di prijs lo a nifica cu e prijs di awa y coriente lo no mester a wordo aumenta drasticamente. Riba esaki gobierno ta keto y no ta bisa nada pasobra nan sa cu e culpabel mayor ta nan mes ya cu nan, esta gobierno di AVP no a haci nada pasobra nan mester paga Valero bek pa e ayudo cu nan a ricibi pa por a gana eleccion na 2009. Awe pueblo por mira un biaha mas con Mike Eman y su gobierno pa a yega na poder y pa keda na poder, a sacrifica e pueblo y awe pueblo mester paga prijs halto na combustible, na awa y coriente pa AVP sigui fiesta cu placa di pueblo den gobierno.

Solange Tchong, Relacionista Publico di AZV:

## Prome cu AZV manda un pacient pa exterior, e specialista cu ta trata e pacient, mester haci e peticion

Tin proceduranan segun ley cu no ta sin mas un pacient por ser manda den exterior pa tratamento

STA. CRUZ -- Den entrevista cu sra. Solange Tchong, relacionista publico di AZV, riba e cubrimento di tratamento di e señora cu tabata envolvi den e accidente cu a tuma lugar e weekend pasa, el'a informa na prome lugar cu AZV dificilmente por bay riba caso individual. Pero si a informa cu no mester lubida cu pa casonan cu mester di tratamento medico den exterior, AZV tin un procedura pa peticion tratamento den exterior, cual tur e dunadornan di cuido, manera hospital y specialistanan medico ta na altura di esaki y sa kico mester tuma lugar na momento cu un pacient mester bay den exterior, pa motibo cu su condicion fisico ta duna y su caso no por ser soluciona na Aruba. Den e proceso di peticion pa ricibi cuido medico den exterior tin e ley cu ta defini cierto exigencianan. Entre otro mester tin un indicacion medico y ta trata di un tratamento cu no por tuma lugar na Aruba y mester ta un tratamento medico cu ta cay bao di e cobertura di AZV. Den e caso aki un specialista por haci un peticion na AZV y e comision independiente di specialistanan (commissie grensoverschrijdende zorg) cu ta evalua e peticion y ta duna AZV e conseho. Ta hopi importante pa tur hende sa cu e pacient por tin e peace of mind cu si tin algo ta pasa cu su salud, unda e specialista ta evalua y ta waak cu su caso ta urgente y no por wordo yuda na Aruba, esaki lo por a base di cuido medico den exterior, haciendo un peticion na AZV.

Pero esaki ta keda un evaluacion di e specialista. E specialista ta evalua si loke ta e operacion of tratamento cu e pacient tin cu haya, ta posible na Aruba y si e specialist mes por duna esaki, pa motibo cu e tratamento aki ta cay bao di e tereno di e specialista. Si esaki no ta e caso y tambe cu e tratamento no por tuma lugar na Aruba, pasobra tin di haber cu e equipo necesario of si tin lugar, e ora e specialista ta evalua si e ta haci un peticion na AZV. Loke tambe ta importante pa sa, ta cu AZV ta haci palabracion- y contractonan cu clinicanan den exterior y e clinicanan aki sa cu AZV por manda pacientnan den exterior.

# Vuelo inaugural exitoso di InselAir pa Caracas



STA. CRUZ -- Riba 18 di Juli Insel Air a opera un vuelo inaugural exitoso for di Corsou pa Caracas, Venezuela. Na Caracas a ser ricibi pa Minister Venezolano di Turismo A. Fleming. E vuelo aki a cuminsa cu un celebracion chikito y a brinda na Hato International Airport na Corsou. Discursonan a ser hiba door di Presidente di Directiva di Supervision di Insel Air, H. van der Kwast, Lic S. Alvarado-Rossel. E consul di Venezuela y oficialnan halto manera Prome Minister di Corsou y minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano C. Cooper. Presidente di e directiva di Supervision mr. H. van der kwast a habri e anochi enfocando riba e crecimento di Supervision di Insel Air durante e ultimo cinco anjanan. "InselAir ta creciendo rapido cu e comienzo di e ruta pa Medellin, e ruta di Charlotte y awor e ruta nobo pa Caracas, den e ultimo cuatro lunanan. "El'a gradici tambe e directive di Insel Air, gerencia y tur empleado cu e aerolinja cu ta creciendo rapido. INsel Air ta focus riba entrenamento di su empleadonan nobo cu ta ser agrega na e mas di 300 empleadonan, cu a yuda Insel Air crece na loke e ta awe. "Van der Kwast tambe a menciona cu for di 2012 Insel Air lo surpasa e milestone di tranporta un m iyhon pasahero pa anja. E celebracion a termina cu un discurso cortico door di CEO di Insel Air A. Kluijver den cual el'a enfatiza riba e importancia di e ruta nobo aki y di 15 destinacion pa Insel Air. Na Caracas hunto cu representantenan di Insel Air, e ruta nobo a ser celebra tambe den presencia di Minister Venezolano di Turismo A. Fleming y Vice Minister Venezolano di Asuntonan xterior pa Latino America y Caribe M. Mendoza. Den su discurso E Hefe INternacional y Asuntonan di Exterior di Insel Air, sr. E. Heerenveen a enfoca riba e importancia di e relacion historic entre Venezuela y Corsou. Durante cual e Ministgero Venezolano di Turismo a duna su apoyo complete na e vuelonan di Insel Air entre Caracas y Corsou. Autoridad di Aeropuerto tambe tabata presente. E vuelo inaugural tabata e prome vuelo di e schedule nobo. Insel Air eta opera entre Corsou y Caracas cada dia di trabao. Vuelonan ta na venta di $150 te cu Augustus 1, 2011. InselAir schedule: CUR - CCS:CCS-CUR : Salida: 8.00 p.m. – 8:15 p.m.Yegada: 9.15 p.m. – 10.30 p.m. - Vuelonan ta cuminsa opera riba dialuna, diamars, diarazon y diahuebs entrante Juli 18, 2011. CUR - CCS:CCS-CUR : Salida- Yegada: 10.00 a.m. – 10:15 a.m. 11.15 a.m. – 12.30 p.m. - Vuelonan ta cuminsa riba diabierna diabierna 22 di Juli 2011. Hunto cu e promocion pa e ruta nobo aki, Insel Air ta cooperando cu Oficina di Turismo di Corsou y un trip pa prensa cu lo bin, treciendo prensa for di Insel Air cu destino pa Medellin, Valencia y Caracas pa experiencia Insel Air y Curaçao. Insel Air ta opera pa destinacionnan Caracas, Valencia y Las Piedras na Venezuela y Medellin, Colombia. Otro destinacionnan di Insel Air ta Aruba, Bonaire, Corsou, Kingston, Haiti, St. Maarten, Carlotte USA, Miami USA, San Juan, St. Domingo y Suriname. InselAir tin 15 destinacion, 46 vuelo pa dia y tur tarifa ta semper menciona como regreso. E aeroliña ta enfoca riba experiencia di cliente, seguridad y funcionamento na tempo. Insel Air ta planea tambe pa expande su experiencia di vuelo door di agrega un klas confortabel, cu servicio extra, cu lo amplia e experiencia di viahe door di agrega e class comfortable, cu servicio extra, cu lo aumenta e experiencia di biaha pa su pasaheronan.





# Fundacion Autismo Aruba contento cu sosten pa Puzzle Party

STA. CRUZ -- Durante un conferencia di prensa dia 19 di Juli 2011, Fundacion Autismo Aruba a anuncia cu a haya donacion bunita di Snapple y Burger King pa asina yuda haci e Puzzle Party un tiki mas dushi pa muchanan cu Autismo y nan mayornan dia 30 di Juli na Racquet Club. Snapple ta un marca di juice cu na merca ta respalda personanan cu Autismo. Aki na Aruba tambe, Aruba Trading Company como distribuidor oficial di SNAPPLE, ta compromete su mes pa respalda e bunita trabao di Fundacion Autismo Aruba, specificamente e iniciativa di e Puzzle Party. Meta di e Puzzle Party ta pa stimula muchanan cu Autismo cera amistad cu otro y tene un celebracion cu ta diseña pa nan. E-Z Party Solutions lo ta encarga cu entretenimiento di e muchanan. Ta bunita pa nota cu E-Z Party Solutions a haya un presentacion extenso di FAA na 2009 cu ta yuda nan diseña un fiesta cu ta acomoda muchanan cu necesidad na trankilidad, structura y comprension. Tambe lo tin animacion di Ruben Garcia cu sigur lo trece un ambiente festivo, pero adecua na e fiesta diferente aki. Team Aruba lo tey presente pa mustra nan apoyo. Team Aruba ta sostene Autism Speaks na Merca y nos ta sigur cu muchanan lo keda contento cu nan bishita na e Puzzle Party. Cu ayudo di Martha Echeverry di Cedes, Uleike Tromp y Genivieve Garcia; FAA ta contento cu reaccion di profesionalnan cu ta voluntariamente duna nan tempo pa yuda haci e Puzzle Party un rato agradabel pa mayornan y nan yiunan.




Un danki di curazon ta bay na CEDES, E-Z Party Solutions, Aruba Trading Company, Visser Trading, Butterfly Farm Aruba, T.H. Palm & Co, Team Aruba, Ingenuity Creative Marketing, Joanne Nicolaas, Rosita Richardson & voluntarionan cu ta haci e fiesta aki posibel. Tambe Fundacion Autismo Aruba a enfoca riba nan participacion na Expo Salud Aruba 2011 dia 6 & 7 di Augustus cu un booth yen di informacion tocante Autismo en general, pero tambe topiconan specifico cu ta cubri aspectonan medico di e trastorno y loke ta significa pa biba cu esaki na Aruba. Tambe FAA lo tene un presentacion cu ta dura 30 minuut tocante e fundacion su carera y lo ultimo servicio cual ta cubri e tema "Sensory Integration" y Valerie Paradiz su "Sensory Scan". Ta pidi pa esnan cu kier duna un man y yuda Fundacion Autismo Aruba pa bay riba e website www.exposaludaruba.com y vota pa e fundacion bao di e tab "give back". Asina por mustra sosten y yuda Fundacion Autismo Aruba gana un premio cash di e organizadornan di e expo. Votamento ya ta andando caba. Na Augustus tambe lo cuminsa haci anuncionan grandi cu sigur lo ta di interes pa esnan cu ta biba y trata esnan cu Autismo na Aruba. Un di nan ta envolvi Aruba Way, cu ta den proceso hunto cu Fundacion Autismo Aruba pa presenta na trahadornan di Valero e tema di Autismo; kico esaki ta, retonan cu personanan cu e trastorno aki ta enfrenta no solamente como mucha, pero tambe como adulto. Hasta ta pone atencion durante e presentacion riba un tema cu ainda no a haya su atencion debido na Aruba, cual ta e adulto cu Autismo na trabao y como colega. Tur esaki ta como preparacion pa e "Different But Not Less" walk cu lo tuma lugar dia 10 di September 2011. E walk ta organiza pa Aruba Way en conexion cu Fundacion Autismo Aruba y ta sostene plannan pa amplia y structura servicionan di e fundacion entre 2012-2014. Pa informacion tocante tur e actividadnan di Fundacion Autismo Aruba por bay riba www.autismoaruba.org of yama na 5881179 durante oranan di oficina. Nos ta spera dip or conta cu e sosten di comunidad di Aruba pa nos esfuerzonan pa crea un cultura di aceptacion y integracion di personan cu Autismo.

# Auto a cay den rooi na Hato



STA. CRUZ -- Diamars den oranan di anochi riba caminda di Hato na altura di Elmar un auto a cay den e rooi. Polis di biaha a wordo dirigi pa e sitio y na yegada enberdad nan a constata cu un Chevrolet Optra A-7136 maneha pa un señora cu a bay lora via caminda grandi. E sra. no a midi e distancia y probablemente lo por a confundi di pedal y cay den e rooi panord di caminda. No tabatin ningun persona herida y a solicita takelwagen pa saca e auto.

### Dr. Rudy Lampe di RED:

# Estatua di Anne Frank recordatorio pa ta mas tolerante cu e comunidad gay

STA. CRUZ -- Ta un bunita gesto e inauguracion di e estatua di Anne Frank na Aruba aunque un mihor lugar lo tabata banda di nos Sinagoga na Aruba. E antisemitismo, di cual e a bira vicitima, ta un forma di discriminacion contra e pueblo hudiu. Anne Frank ta un simbolo mundial contra tur clase di discriminacion. Riba e portret por mira sr. Lampe cu sr. Alexander Pechtholt, lider di D66 y un di e gran defensornan contra tur clase di discriminacion na Hulanda. Sr. Lampe y sr. Pechtholt a topa otro na e encuentro di solidaridad cu e pueblo di Siria, cu a tuma lugar den misa di e padernan dominicano na Rotterdam. Wel na Aruba lamentablemente ainda ta existi otro tipo di discriminacion, manera esun contra homosexual- y lesbiananan. Nan a nace asina, traha asina pa nos Creador (Dios tin su motibo cu nos inteligencia no ta comprende, Dios ta keda un misterio) y nos mester mustra e mesun respet pa tur yiu di Dios. Homosexualidad no ta un picar, con e por ta un picar si Dios mes a traha e ser humano asina. Tin mas y mas prueba cientifico cu homosexualidad ta di nacemento. Recientemente a reuni 3 mil specialista di e Asociacion Neurologico Europeo na Lisboa y na tal ocasion dr. Jerome Goldstein, director di e Centro di Investigacion Clinico di San Francisco a pronuncia un discurso bisando: "E orientacion sexual no ta un cuestion di eleccion, sino neurobiologico di nacemento". E atraccion y relacion entre e mesun



sexo ta comun tambe den e reino di animal. Ta conoci di parhanan, abeha y purga. Tambe ta conoci di pinguinonan cu ta establece un relacion pa bida largo cu pareha di mesun sexo. Tambe tin delfinnan cu mesun orientacion. Y asina tambe e ser humano, kier meen e no ta un picar contra e naturaleza. E Asociacion Psiquiatrico di Merca a schrap for di su lista homosexualidad como un trastorno mental ya na 1973. E Organizacion Mundial di Salud a haci mescos na 1992. Y na Februari 2010 e Colegio Real di Psiquiatranan di Inglatera a saca un comunicado pa "clarifica cu homosexualidad no ta un trastorno psiquiatrico" y e comunicado ta sigui bisa cu "no tin prueba cientifico cu bo por cambia bo orientacion sexual. Ademas, e asina yama tratamento contra homosexualidad ta crea un ambiente di prehuicio y di discriminacion".
Tur e ultimo investigacionnan cientifico ta mustra cu e cerebro di hombernan homosexual ta parecido den algun aspecto cu e cerebro di hende muher heterosexual, y cu e cerebro di hende muher lesbiana ta parecido den algun aspecto cu e cerebro di e homber heterosexual. Ta acumulando mas prueba cientifico cu e cerebro di un persona gay tin un fisiologia diferente cu e cerebro di un persona heterosexual. Dr. Simon LeVay, di e Instituo Salk di San Diego California, a haci estudio 'post mortem' y a descubri cu tin diferencia structural entre e cerebro di e homber homosexual y e cerebro di e homber heterosexual, y cu e cerebro di e homber homosexual tin mas parecido cu e cerebro di hende muher. Mas y mas ta aceptabel den e comunidad cientifico cu e persona ta nace asina. Pesey nos tin cu pone fin na cualkier discriminacion di e persona gay. Tempo sr. Lampe tabata traha como sacerdote e a scucha hopi confesion di personanan na Aruba cu a sufri masha hopi discriminacion di parti di nan famia y di comunidad pa motibo di nan orientacion sexual. Ta tristo pa tende e tesimonionan aki con hopi e personanan aki for di chikito ta sufri den nos comunidad. Ta di spera cu e estatua di Anne Frank keda recorda e pueblo di Aruba pa no discrimina e persona gay sino acepta cu ta asina nos Creador a trahe manera e ta.

# "CRUZA E BRUG SIN MIEDO"

STA. CRUZ -- E curso "CRUZA E BRUG SIN MIEDO" ta un curso sumamente valioso pa studiantenan haci e cambio grandi di 6de klas di School Basico pa Ciclo Basico-I di school secundario. Dialuna 11 di Juli, 2011 a cuminsa e promer curso na Colegio Arubano. Un di e puntonan importante na cual hopi atencion ta wordo dedica ta e balornan di e curso pa e studiante.
Den e siguiente parti nos lo papia tocante e <u>balornan di e curso</u> pa e studiante.

E curso tin cu: 1. Prepara e studiante den un ambiente agradable, trankil, y sigur, pa e tuma nota di e diferente aspectonan of puntonan cu cual mester tene cuenta cun'e ora e haci e cambio di Scol Basico pa Ciclo Basico. 2. Duna e studiante e oportunidad y espacio pa e por expresa su mes libremente, traha den grupo y intercambia cu otro studiantenan. 3. Traha cu un pensamento positivo constante caminda cu e studiante ta siña pa A. Kere mucho mas den su inteligencia y den loke e por, B. aumenta su self-esteem (autoestima) y C. Crea e confianza necesario pa e por tin e mayor exito posibel den Ciclo Basico. 4. Kita e miedo existente pa: *e school nobo, * e director nobo *e maestronan nobo, *vaknan nobo (por ehempel wiskunde, ASW, PV, N & T etc.), *e sistema di duna les, *e studiantenan nobo, *studiantenan (mas) grandi na e scol, *e "peer-pressure" etc.. 5. Siña e studiante "con pa studia" y mustra e studiante hopi cla con e por usa e strategia- of sistemanan nobo di traha y siña (entre otro via "mindmapping"), pa asina e bira un studiante cu tin exito y haya e mihor punto posibel pa proefwerk, toets, C.P. of cualkier otro forma di test. E promer grupo tabata sumamente interesa, motiva y positivo y cla prepara pa CRUZA E BRUG DI SCHOOL BASICO PA CICLO BASICO SIN MIEDO. E grupo cu a participa a consisiti di studiantenan cu lo bay Ciclo Basico-1 na Colegio Arubano, otronan cu ta bay MAVO y EPB. E siguiente curso ta den e siman di 25 – 29 di Juli 2011 y lo tuma lugar na Colegio Arubano. Ora: 9:00 am – 1:00 pm.
E curso na San Nicolas lo ta den e siman di 1 – 5 di Augustus (St. Augustinus College).
Ora: 9:00 am – 1:00 pm. Docente: drs. Rudolf R. Kelly. Pa mas informacion cell 562-2119 / tel. 585-9774. Email rr_kelly@yahoo.com

# Ladronnan a horta cuminda di cacho

STA. CRUZ -- Polisnan di San Nicolas a bay diamars pa 6:40 mainta na un cas na Mabon, pa un caso di ladronicia. Na e e cas polis a papia cu e muher I.W. kende a declara cu el'a lanta 6:30 y a bay duna su cachonan cuminda y a mira cu ladronnan a bay cu e saco di cuminda di cacho. Tambe el'a mira cu nan a laga un halado riba su tereno. E no kier duna keho.

# Pelicula den aire liber na UNOCA

**Masha exitoso mes!**





STA. CRUZ -- Biblioteca Nacional Aruba conhuntamente cu UNOCA ta ofrece na comunidad di Aruba tur diahuebs anochi den temporada di vakantie Pelicula den Aire Liber. Ya caba e muchanan y tambe hende grandi por a goza di Megamind y Shrek. Dos anochi super exitoso, caminda henter famia por a disfruta hunto, den un ambiente relaha y dushi manera ta na cas mes bo ta. Lo por goza ainda di e siguiente peliculanan: AWE: Dia 21 di Juli, Toy Story 3! Dia 28 di Juli: Yogi Bear; Dia 4 di Augustus: Despicable me; Dia 11 di Augustus: How to train your dragon. Entrada ta completamente gratis. E salanan di exposicion di UNOCA tambe lo ta habri durante e anochinan aki. Un bon oportunidad pa admira arte di nos artistanan local. Tambe tin oportunidad pa cumpra boeki di autornan local. UNOCA a pone boeki disponibel pa rifa durante tur anochi di pelicula. Tur mucha cu bin ta participa gratuitamente. Pa mas informacion por bishita UNOCA na Stadionweg 21 of por tuma contacto cu 583-5681of por bishita nos website www. unocaruba.org.





## Happy B Day

Awe 21 di Juli ta haci 1 aña e Kung Fu Panda di cas

## JURIAN LANOY.



E ta haya hopi sunchi, braza y bendicion di su Mama Jurina, Tata Candred. Su rompi Jézion tambe ta mand'e un boops.

Jurian ta haya felicitacion di su Madrina Joanna cu ta desea su sweet pea un feliz dia y tambe di su Padrino Jowy cu ta stim'e hopi.

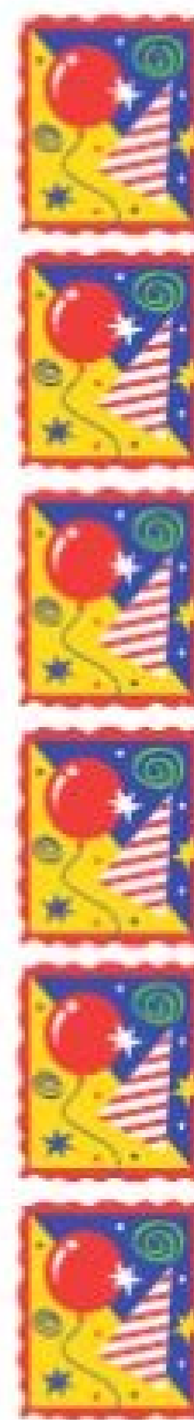
Su Opa, Welita, y Oma ta pidi Papa Dios bendicion'e cu hopi hopi aña mas y pa e sigui yena nan bida cu su bunita smile. Felicitacion tambe di su bisawela y bisawelonan, tur su tanta- y omonan, tanta- y omonan grandi. Sin lubida su tanchi y omonan di GIG, God's Inspired Group cu ta desea cu Dios sigui bendicion'e semper.

---

Awe 21 Juli e prinses di cas ta cumpli 5 añitos

## Noalynn Mary Grace Stuut





**Hopi sunchi y braza di su Papi Patrick y Mami Richelle.**

**E tesoro y poppetje di su Oma Bertha, Opa Candy, Opa Stuut,**

**Ompi Rolando, Tante Ineke y Tante Soren.**

**Pabien di Juffrouw Jocelyn y su amigitanan di Trupial Kleuterschool**

**y di Tante Suzy's Playgarden.**

**Pasa un dushi dia y cu Señor guiabo ariba bon caminda ta nos deseo pa bo. Hiep hiep hoera pa Noalynn!!!**

# Aruba su muchanan a score un biaha mas na “Festival del Talento y de la Belleza Internacional 2011












STA.CRUZ--Diamars 12 di Juli nos representantenan a regresa for di Republica Dominicana victorioso for di “Festival del Talento y de la Belleza Internacional 2011”. Despues di 1 siman di trabao duro di e muchanan, e siman a sera cu diasabra 9 di Juli cu e certamen final. Den categoria di Mini Model Internacional nos tabata tin Lieshandra Farro cu a logra Mihor Trahe Fantacia, Mihor Trahe di Gala y a keda na 3er Lugar Mini Modelo. Den Categoria Little Face of the World nos tabata tin Tychessa Melo cu a logra Best Talent Show y a keda na 3er Lugar Little Face. Den Categoria Pre-Teen nos tabata tin Isamae Solognier cu a logra Mihor Trahe Fantacia, Mihor Trahe di Gala y a logra e titulo maximo di Pre-Teen Model Internacional 2011. Isamae a competi contra 5 otro participante. Den categoria di Little Beautiful of the World nos tabata tin Chysah Verstappen cu a logra gana e titulo maximo. Y por ultimo den categoria Miss Teen Model Internacional nos tabata tin Naomi Geerman cu a logra mihor trahe di Fantacia y a keda na 3er lugar den e categoria aki cu tabata esun di mas grandi cu un total di 11 participante. The Chaz Modeling & Talent School ta gradici tur e muchanan aki y nan mayornan pa apoya e talent di nan yiunan y asina contribui na e desaroyo di nan talento.

Tambe nos kier a gradici tur e sponsornan cu e deposita nan confianza den nos muchanan. Y sigur tambe nos kier a gradici La Cabana Beach & Racquet Club cu tabata e patronizador di full e instalacion di e hobennan aki na Aruba cu a tuma lugar dia 2 di Juli 2011 den nan fabuloso Ballroom.

Tambe nos kier a gradici Lynette do Nascimento cu a biaha hunto cu e delegacion di Aruba pa baha su corona di aña pasa como Miss Teen Model International 2010.

Por ultimo nos ta desea tur e muchanan hopi exito den nan futuro metanan, un biaha mas masha pabien cu boso tremendo trabao desplega, Aruba y The Chaz Modeling & Talent School ta super orguyoso di boso. Keep up the great job.






# Tremendo proyecto 'Move bo Body' di MANA

## Cu tayer di expresion y creatividad










STA. CRUZ -- Departamento di Cultura Aruba (DCA) den su afan di contribui grandemente cu desaroyo di cultura y arte na Aruba; un biaha mas a sostene e tremendo proyecto "Move bo Body!" DCA ta felicita Museo Arqueologico Nacional Aruba cu e tremendo iniciativa aki cu un biaha mas a presenta nan plan vacacional, 2011.

E proyecto aki a inicia cu un tremendo celebracion, diabierna dia 8 di Juli 2011. Esaki a keda inaugura cu cendemento di luz door di Minister sra. Michelle Hooyboer – Winklaar y Minister sr. Richard Visser pa ilumina e mural pinta door di nos hobennan di San Nicolas y Oranjestad bao guia di sr. Thimoty Charles. E proyecto di mural aki a haya asistencia di DCA den persona di sr. Frank Croes, artista y Consehero General.
Despues a inaugura un exposicion di arte realiza door di hobennan talentoso. Esaki a tuma lugar den sala di exposicion di Museo Arqueologico Nacional Aruba.

E proyecto a continua caminda diarazon na unda den un ambiente masha placentero na Fort Zoutman nos lider di proyecto di Seccion di Implementacion sr. Jhon Freddy Montoya a reuni cu e hobennan talentoso aki pa traha riba diferente aspecto masha importante y positivo p'e desaroyo integral di un hoben den forma di un tayer artistico y creativo cu e fin di crea un espacio na unda e hobennan libremente y sin limitacion por traha y expresa riba topiconan manera: Baile, teatro, musica, arte visual, expresion corporal y creatividad. Tur esaki cu e fin di favorece cada participante e placer di hunga, descubri, expresa, crea y traha den grupo, ademas di adkiri mas seguridad, confianza y mas libertad cu nan mes, cu otronan, cu realidad y cu nan imaginacion.

E metanan di e tayer tabata pa: . Aumenta e consenshi corporal. - Desaroya nan confianza, nan talento y nan creatividad. - Facilita e trabao den grupo. - Lanta tur sinti manera oido, tacto, bista, gusto, olfato y descubri nan receptividad den esaki. -·Desaroya nan confianza y e capacidad di move, crea y expresa den weganan teatral y ritmico. -Traha riba nan expresion y comunicacion verbal y no verbal.- ·Busca y sigura, reforza nan confianza riba e arte corporal y gestonan: for di e expresion te na e creacion. -Explora nan imaginacion pa medio di diferente metodo tal manera: Obheto, musica, sonido, imagen, voz y historia,etc.

Siña desaroya habilidadnan den improvizacion y creacion di textonan y personahe usando curpa, palabra, movemento, imaginacion, creacion y expresion liber. Na final di e tayer e hobennan a expresa nan satisfaccion y nan a pidi pa tin mas biaha sorto di tayernan aki.

Di e forma aki, DCA ta felicita pa e tremendo iniciativa aki y tambe ta haci uso di e espacio aki pa gradici e ganadornan di arte di Palabra Aruba y Corsou como tambe na e ganadornan di e Competencia Hubenil: 'Gang di Arte': Osvaldo Correa, Junior Tromp, Josef Wever cu a participa activamente den e apertura di e valioso proyecto aki.

# Accidente entre auto y quadracer na Natural Bridge



STA. CRUZ -- Diarazon den oranan di merdia na e bahada pa bay direccion di Natural Bridge a sosode un accidente entre un auto y quadracer. Polis di biaha a wordo dirigi na e sitio, mientrastanto cu helicopter cu tabata durante su patruya tabata cerca, a tuma nota for di ariba di e accidente cu un persona abou. E agente policial den e helicopter a tuma contacto cu central di polis pa asina tanto ambulance y polis presenta na e sitio. Por constata cu e grupo di quadracer aki tabata biniendo cu velocidad halto for di e caminda di santo y a subi caminda di asfalt y despues di algun meter a dal riba un Toyota Yaris V-1423 den banda di pasahero. E dama y e cabayero riba e quadracer a resulta levemente herida, cu a ser atende pa personal di ambulance.






# Auto di polis envolvi den un accidente chikito




STA. CRUZ -- Diarazon merdia patruya di trafico bayendo pa un accidente despues di a termina un otro, mester a bay pa otro accidente den Emanstraat, pazuid di Ranchostraat. Un colega, specialista den trafico, sr. Kramers a presenta na e sitio y a constata cu e agente policial a sali for di e caya di Ranchostraat pa subi Emanstraat. Un dama manehando Toyota Yaris A-50797 a sali for di e cruzada banda pazuid y a subi caminda pa bay baha caminda, pa drenta un parkinglot di santo cu tin. E agente policial a subi Emanstraat pa bay pariba pero no a kere cu e Toyota lo a bay lora na su man drechi pa drenta parkinglot. E agente ya no por a brake suficiente y a dal tras di e Toyota Yaris. E bumper di polis no a haya mucho, solamente un kibra di algun centimeter. E bumper di e Toyota Yaris si a ricibi basta daño.






## Carta habri na tur departamento di asunto economico y di impuesto

Den un siman di tempo, mientras mi ta haciendo mi trabao pa registra mi negoshi legalmente mi a topa cu situacionnan cu a ponemi dicidi, mester Get up, Speak up y Act up. Na prome instante, como entrepreneur hoben cu yiu chikito y responsabilidadnan diario pa cu cliente, e ta costami entrada cada ora mi tuma pa bay regla papel. E ta lamentable pa encontra hende na caminda cu solamente ta gasta mas di bo tempo. Masha hopi hende ta custumbra cu "ta asina ta" y "tene pasenshi". Pero kico ta e unico cambio cu mester bini? Uno di actitud! Cuater diferente trahador a dunami e mes un respuesta bashi y sin consideracion: "Ya ta e directeur su via/responsabilidad/ trabao". Un a habri porta 25 minuut laat na su puesto, hende cu mester bay traha 8'or obliga pa para warda y yega laat trabao. Su respuesta: "Ya mi directeur a keda conversa den head office". Mas despues na balie, cu un smile grandi un hende ta bisami, falta un papel. Y mi ta lesa e lista cu nan a dunami, "No, meneer, tur tey!" E ta smile lief asina, "Waak cu e documento aki mester trece ID di e casa tambe, logisch toch?" Claro cu no, boso ta duna lista stipula kico mester pero tin mas cu no ta para eyriba. Esey no ta nada logico, ademas awor mi a perde mi lunch-break. Hopi great! Un aplauso gigante! Mi no lo bisa con fout e respuestanan aki ta, mi lo bisa kico boso tur mester bay cuminsa haci. Paso 1. Skirbi keho y sugerencia, duna un hende den bo organizacion cu por haci algo pa cambi'e. Paso 2. Waak con den BO puesto bo por cambia algo, of papia cu un hende den bo team cu por, por ehempel, lo mester por tin un hende den oficina cu por edit un formulario pa e bisa kico tur extra boso ta pidi awor, bo mes por print e den bo oficina. Paso 3. Responsabilidad kier meen, alerta bo colega of superior cu bo ora di cuminsa ta yegando, rond af y sigui. Abo tambe por controla e situacion. Sobre todo no bisa e cliente (si oficinanan di gobierno realiza cu nos ta boso cliente): - No ta mi trabao. - No ta mi prioridad, nos no ta comercio. - Mi no sa. - Ya asina ta. - Ta mi directeur a dicidi esey. Na bo cas si otro hende no haci mesa limpi, drecha cama, flush W.C. bo mes ta haci'e toch? Bo kier bo cas ta limpi y netchi, dicon no por usa e mes un actitud aki den trabao? E ta facil, efectivo y ademas abo lo sinti mas productivo! Esaki ta mi carta habri pa tur e trahadornan den tur e bestuursloketten, SIAD, Senso, Economische Zaken y de mas. E ta bo trabao pa facilita procesamiento di cosnan, e ta parti di bo trabao pa richt e in na un manera cu ta efectivo, mescos cu bo ta file despues cu bo haci data entry, mes cos bo lo por haci cambio chikito, update algo y vooral, no laga pa otro haci, bo mes por!



## EQUIPO NAN TA CLA PA "COPA DON ELIAS MANSUR 2011"



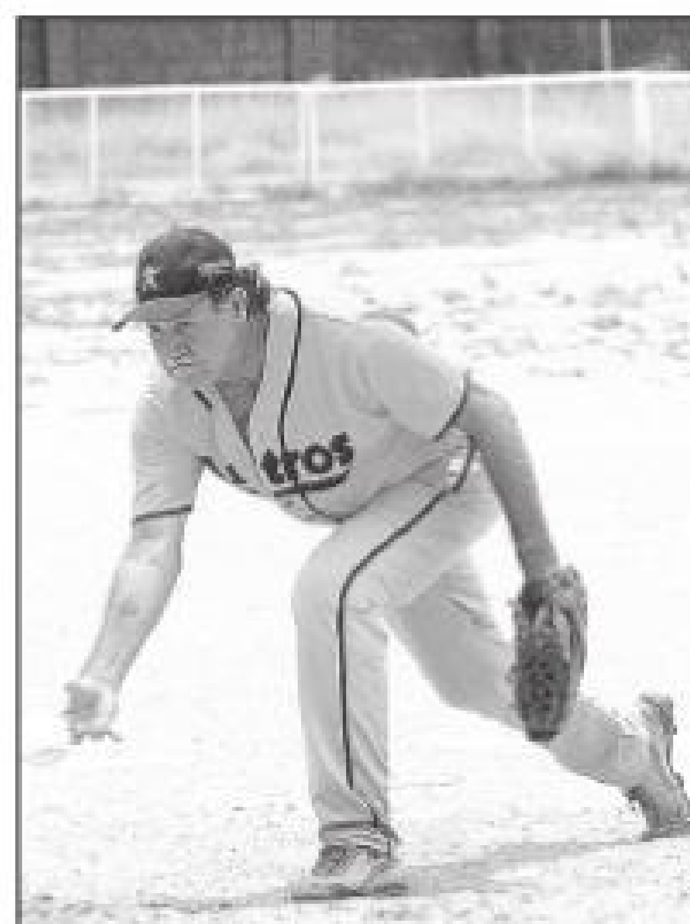
STA. CRUZ -- Manera ya caba ta un tradicion, e aña aki un vez mas lo tin e grandioso torneo Copa Don Elias Mansur.
E torneo aki pa hopi team ta wordo considera un pre-campeonato pa asina nan por midi forza y arma nan team pa e campeonato venidero.
E aña aki e torneo aki lo tin un toke super especial ora e culmina cu un torneo Internacional.
RCA ta invita tur Presidente, Trainers of Leaders di team pa Diabierna 29 di Juli pa 6'or di atardi pa un rueda di Prensa y di biaha lo haci e loting y traha e grupo nan.
Diahuebs 18 di Augustus despues cu Barcelona topa Real Madrid na Madrid den e Super Copa, na Aruba e torneo mes lo ranca sali unda 12 equipo lo ta participando den 4 grupo di 3.
Di cada grupo lo sali 2 ekipos cu ta continua pa e vuelta di "un pa tera y un pa lama".
Lo reparti un total di tres premio cash mas trofeos.
Equiponan cu lo ta participando ta RCA Big Wheel Lottery, campeon di Aruba y Kampeon di ultimo Copa Don Elias Mansur.
Di Sta. Cruz e promer campeon Copa Richmond, e naranjada di "ESTRELLA". Campeon division di honor 2008-2009 y 2009-2010 BRITANIA despues di basta tempo lo ta bek den CDEM. E fuerte equipo Berde di Savaneta LA FAMA tambe lo ta bishitando Solito pa demostra su equipo pa e aña venidero. For di Noord lo ta yegando e temible equipo di BUBALI cu tambe lo kier demostra locual e tin aden cu refuerzonan nobo.
CARAVEL cu tambe ta un contender fuerte lo tin su refuerzonan y lo ta otro representante di e districto di Sta. Cruz. Otro fuerte competidor pa tradicion cu ta RIVERPLATE tambe lo tey y lo bin demostra cu su equipo e campeonato aki ta uno peligroso.
SPORTING ta otro equipo cu ta den full swing cu nan preparacion pa campeonato. Manera ta e tradicion ta invita equiponan di otro division pa asina nan tambe por bataya cu esun di Division di Honor y haci nan preparacion optimal pa nan campeonato.
JONG SAN NICOLAAS y BRAZIL JUNIORS lo representa pariba di Brug, CAIQUETIO cu a promove pa division uno lo ta e atraccion pa e publico di Paradera, CD AYO lo ta bahando por la goma cu tur e fanaticada di Red Stones.
E equipo cu sali campeon lo join RCA pa representa Aruba dia nan 2, 3 y 4 di September den Copa Don Elias Mansur Internacional unda CENTRO BARBER di CORSOU y REAL JUVENTUS di BONAIRE lo bishita Solito pa un torneo di fogeo. Fanaticada di RCA y Aruba completo ta invita diabierna 29 di Juli na Club RCA ora haci e loting. Despues lo continua cu un ambiente total riba tereno di zaalvoetbal, ocho equipo lo hunga un torneo, bao patio "Ban Topa DT" lo topa RCA-Skina den bataya di Domino y nos hungadornan di Division di Honor lo ta competiendo y disfrutando di Karaoke. Un y tur ta welkom.

# "Resultadonan di Semi-final di Siete Campeonato 2011 Federacion Liga Mayor di Softball Arubano"



STA. CRUZ -- E prome partido a bay entre "La Moderna Sluggers Florsheim" y "San Nicolas Movers". E partido ta termina pa tempo reglamentario cu un vicotria di 10 pa 6 na fabor di La Moderna Sluggers riba San Nicolas Movers. La Moderna Sluggers cu 10 careda anota, a hiba un ofensiva batiendo 9 hit y a comete 2 eror, mientras cu San Nicolas Movers a anota 6 careda, batiendo 7 hit y tabata eratico riba tereno di wega cu 5 eror cometi. Pa La Moderna Sluggers e mihor bateadornan a resulta den nomber di Alberto Albertsz y Elias Kock di mil punto cu 3 hit den 3 turno y 1 hit den 1 turno respectivamente. Mientras Danilo Croes, Alfredo Rafine y Haligan Riley a bati 1 hit den 2 turno. Mihor bateador pa San Nicolas Movers ta Leonard Carti cu 2 hit den 3 turno, mientras Raymond Phillips, Floy Adams y Ricardo Perez a bati 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador a resulta Claudio Quant pa La Moderna Sluggers, mientras cu James Hazel ta sufri e derota pa su equipo di San Nicolas Movers hanjando relevo di George Cuba.

E di dos encuentro a bay entre "Marine Dolphins" enfrentando "Astros Balashi Chill". Den bom di inning 5 Marine Dolphins ta anota 2 careda, pero tempo reglamentario ta bolbe hunga un rol, caminda e partido ta termina cu un victoria di 12 pa 5 na fabor di Astros Balashi Chill riba Marine Dolphins. Astros Balashi ta anota 12 careda cu 15 hit bati y ta comete 1 eror, mientras Marine Dolphins ta anota 5 careda, ta bati 8 hit, pero tabata eratico riba tereno di wega cu 6 eror cometi. Mihor bateadornan pa Astros Balashi ta Dennis Blijden y Juan Arrindell di mil punto cu 5 hit den 5 y 4 hit den 4 turno respectivamente. Mientras Francisco Gomez ta bati 2 hit den 3 turno y Silvania ta bati 1 hit den 2 turno. Mihor bateadornan pa Marine Dolphins tabata den persona di Esteban Schwengle di mil punto cu 2 hit den 2 turno, mientras cu Mario Paskel a bati 2 hit den 3 turno. Mario Lampe tambe a bati 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador pa e equipo di Astros Balashi tabata Ronaldo Ras, mientras cu Jani Dirksen tabata e pitcher perdedor pa e equipo di Marine Dolphins hanjando relevo di El Viejo Benny Geerman. Di tres encuentro tabata entre "Aruba Juniors General Store/LG" y "Racketeers MNO Vervat". Ambos equipo despues di campeonato regular a sa di ocupa puesto pa locual nan ta enfrentando otro pa mira si nan ta den final otro siman. Aruba Juniors ta anota 1 careda pa empata e wega dramaticamente den bom di 7 na 6-6 y despues di esaki extra inningnan ta drenta na vigor. Den cabez di inning 8 Aruba Jrs no ta permiti Racketeers anota careda, pero den bom di inning no. 8 Aruba Juniors dramaticamente ta laga e equipo di Racketeers den tereno caminda nan ta score 1 careda pa e partido termina cu un victoria 7 pa 6 na favor di Aruba Juniors. Aruba Juniors ta gana cu 7 careda, caminda nan ta bati 13 hit y ta comete 7 eror, mientras Racketeers ta anota 6 careda cu 10 hit bati y ta comete 8 error. Pitcher ganador pa Aruba Juniors ta den persona di Robby Arambatzis, mientras cu Pedro Vrolijk ta sufri e derota pa Racketeers. Mihor bateador pa Aruba Juniors tabata den persona di Alvaro Barrios y Robby Arambatzis cu 3 hit den 4 turno. Mientras Elias Nieves ta bati 2 hit den 3 turno, Franklin Ranes cu 1 hit den 2 turno y Erwin Croes cu 2 hit den 4 turno. Pa Racketeers e mihor bateadornan tabata Rudolfo de Cuba cu 2 hit den 3 turno. Mientras Mario Bomba y Roberto Dirksz a sa di bati 2 hit den 3 turno. Cu e victoria aki Aruba Juniors ta pasa pa e finalisimo partido di diadomingo 24 di Juli 2011. Despues ta sigui cu e di cuater partido cual a bay entre "Kenro Jewelers" enfrentando "Kibayma A.I.S.". Den cabez di inning no. 6 Kibama A.I.S. ta bolbe anota 1 careda pa tuma rienda di e partido cu e score di 4 pa 3. Kenro Jewelers den bom di inning no. 6 ta empata e partido na 4-4 anotando 1 careda. Inning no. 7 ningun equipo ta anota careda y extra inning ta drenta na vigor. Den cabez di inning no. 8 Kibayma A.I.S. ta piki 2 careda cu e di dos homerum di Michael Davelaar pa pone e score 6 pa 4. Den bom di inning no. 8 Kenro Jewelers ta yena base cu 2 out y cu 1 eror Kenro ta anota 1 careda pa asina pone e wega 6 pa 5 cu cual sore e partido ta termina. Kibayma asina ta pasa pa e finalisimo partido contra di Aruba Juniors diadomingo 24 di juli 2011. Kibayma a anota 6 careda, batiendo 13 hit y ta comete 2 error, mientras cu Kenro ta anota 5 careda, batiendo 11 hit y cu 2 error cometi. Mihor bateador pa Kibayma A.I.S. ta den persona di Michael Davelaar cu 3 hit den 4 turno di cual e tin 2 homerun e atardi aki, mientras Benjamin Dijkhoff ta bati 2 hit den 3 turno y Efrem Orman cu 2 hit den 4 turno. Pa Kenro Jewelers a sobresali Rafael Daniels cu 2 hit den 3 turno. Mientras Tony Warner, Rachard Betrain y Elto Wilson cu 2 hit den 4 turno. Elton Wilson tabata tin un homerun den e causa perdi pa Kenro. Pitcher ganador tabata Hubert Rosario pa Kibayma A.I.S., mientras cu Willy Croes a bay cas cu e derota di Kenro Jewelers. Cu esaki tambe Federacion Liga Mayor di Softball Arubano por mira atras riba tremendo partidonan di semi-final.

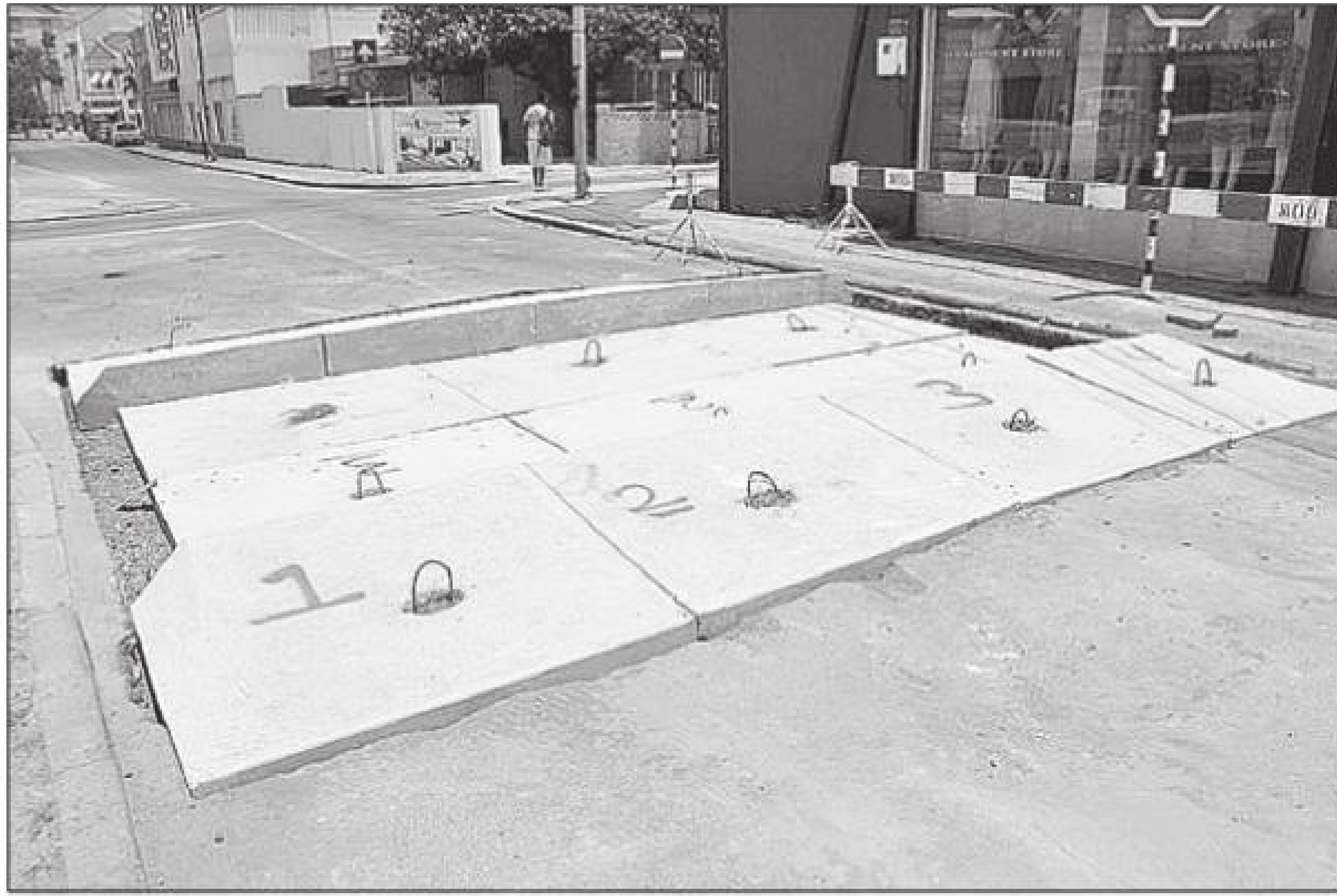




Un palabra di Pabien na Srs. Juan Tromp, Windsor Janga y Wilfred Hart na kendenan e campeonato ta ser dedica. Tambe nos ta gradici tur teamnan afilia cu a duna tur cos riba e diadomingo aki di nos campeonato. Un pabien grandi na e cuerpo di umpire bow di direccion di Mito van der Biezen pa nan trabou riba tereno. Na nos scorer di diadomingo Sra. Jamila Dirksz un danki grandi pa bo pasenshi y bo contribucion. Na nos fanaticonan cu a acudi na masa grandi, danki pa boso presencia y sperando riba boso presencia na e diadomingo venidero cu ta 24 di Juli 2011 pa cu e campeonato 2011, pa cu partidonan di final



# Solucion pa accidente na cruzada di ex Texas na Playa



STA. CRUZ -- Pa añanan ta conoci cu tur ora tin accidente na e cruzada di Emmastraat y Emanstraat unda antes e edifico di Texas na Playa tabata ta. Pa dia sea 1 pa 3 accidente cu daño material herido of chikito.

D.O.W den aña 2011 a dicidi pa cuminsa bin cu un solucion pa e cruzada aki.

Antes tabata tin un spiel poni na e skina di edificio di Texas, pero no a resulta dje 100% y a ser kibra pa un bus cu a pasa dal esaki.

Ultimo temponan tras di lomba polisnan ta cu man yen relaciona cu e caminda aki. Mester bin un solucion mas pronto pa cuminsa baha e accidentenan.

Diarazon mainta por a tuma nota cu a cuminsa pone e "verkeersplateau" cu no ta algo desconoci na Hulanda. Na Aruba tambe e plateaunan aki na e partinan di Hotel y restaurantnan.

Pero net prome cu e cruzada a dicidi di bin cu esaki pero no ta tur hende ta contento cu a trece esaki dilanti pa cu e autonan.

Ta spera cu e cambio aki e automobilistanan por cuminsa na baha velocidad, mientras algun ta bisa cu tin hende ainda no ta respeta y ta bin cu velocidad halto y ta capaz di bula esaki y sin para pa e trafico cu ta bin di pabao.

Pero pa e siman aki D.O.W lo habri e caminda di Emanstraat pa waak con esaki lo bay cu e automobilistanan cu e pida brug chikito cu a pone pa baha velocidad.



# Lote di gasoline



STA. CRUZ -- Lote di gasoline na un cas. Impuesto ta ser paga, pero ta kibrando e reglanan di seguridad.

Despues cu prijs di gasoline a sigui subi na Aruba ultimo temponan tras di lomba e barinan di gasoline cu ta wordo importa for di Venezuela ta den noticia. Siman atras un boto mes a bolter cu mas di 16 tanki di gasoline cual por poco a cobra bida di 2 pa mas persona. E manera con ta trece e tanki di gasoline ta uno peligroso con e ta wordo trece den waf di Aruba. Ultimo dianan ta bin jen boto for di Venezuela pa Aruba cu barinan mas di 10 pa 20 bari di liternan di Gasoline unda bo por cumpra esaki na Venezuela. Hopi ta bisa cu e gasoline di Venezuela ta mas pisa pero mester corda cu Venezuela ta usa Regular y awendia e autonan cu tin injector ta usa Unleaded unda algun persona cu a tank cu gasoline di Venezuela a encontra cu problema cu quadrace y auto mester a drecha e motor completo y tabata un gasto. Esnan cu ta haci e mercado di bin cu barinan di Gasoline for di Venezuela ta haciendo e na un manera legal debi cu nan ta paga nan impuesto ora di drenta cu esaki. Pero e manera cu ta wordo trece den porta di waf ta uno peligroso y trahadornan mes ta sinti cu nan ta den peliger. Diamars den oranan di atardi autoridad a ricibi un tips cu na un cas na Savaneta tin un cargacion di barinan di gasoline, tanto polis hefe di brandweer di departamento di inspeccion a presenta na e cas y contra y e doño di cas a saca su papelnan unda cu el'a paga e impuesto. Pero Diaranzon mainta te merdia a bay na e cas y investiga esaki completo pero e forma con e gasolinenan ta poni den otro den bari ta algo cu mester tene na cuenta cu regla unda cu gasoline ta un producto peligroso cu ta cende liher y esaki ta locual e inspeccion di brandweer ta focus. Pa haci esaki ta trabaonan di departamento di medio ambiente, DTI, brandweer y Cuerpo Policial tin cu cay aden pero nan lo sigui traha duro riba e casonan aki di barinan/ jerry can cu ta bin yena cu gasoline di Venezuela.



# Preparacion di Rode Kruis pa temporada di horcan







STA. CRUZ -- E disaster camping Rode Kruis Aruba a cuminsa diahuebs 14 Juli pa 6'or te cu 17 Juli 6'or. Nos a keda na Baranca di Yerba. Den e weekend aki e voluntarionan a siña Incident Command, Shelter Operation, disaster asessment, Decon, Patient Assessment, triage y Masscare. Nos tabata voluntarionan di Saba y Bonaire tambe a forma parti di e training aki. Den e parti Decon nos a haya ayudo di Brandweer di Aruba y di Errol Brown di Valero. Tambe nos a haya training di e materialwagen di INSAM. Nos voluntarionan a keda den tent cu nos a haya for di Mariniers.







Ora Bo pega na rabo di AVP, bo ta biba lekker

## Minister Otmar a nombra un mediador mediocre cu no ta interesa pa e funcion

**Desde 1 di Juni 2011 te cu awe e no a presenta ni na un solo reunion**



STA. CRUZ -- Nos tur ta corda e fanfaria di Anselmo Pontiluis ora el'a wordo nombra como mediador y awor ta wordo catalogiza como un mediador spirito. Ta e famoso consehero cu a bin di finanzas , e busboy cabez bashi ey man drechi di minister Otmar ta esun cu a BOM e nombracion aki y a insisti cu Pontilius mester ocupa e puesto aki. Pa ta apto pa e funcion aki un persona por lo menos un aña lo mester cana y siña e trabao aki kico e ta encera di paden. Punto dos : Un mediador mester ta un persona neutral y No por tin negoshi di bende pomp di awa y tampoco negoshi di consultant. Desde 1 di juni 2011 cu e meneer aki a cuminsa den e funcion di mediador te cu awe e no a presenta ni un solo dia na trabow y no a sinta ni den un solo reunion. E mediador aki por bin afor y splica cu esaki ta normal? No tin gevoel ni berguenza mas? Norma y balor tambe a caba? Esaki ta tipifica Minister Otmar Oduber.

# JCI-Aruba ta presenta Empowerment seminars

STA. CRUZ -- Dia 13 di Augutus venidero JCI-Aruba ta organiza dos seminario di alto nivel pa nos comunidad. Esaki lo tuma lugar na Holiday Inn Sunspree Resort Aruba. Pa e ocasion aki JCI Aruba lo trece Suzette Plaisted pa ta e facilitador di e dos seminarionan aki. Suzette Plaisted tin experiencia di duna training na profesionalnan mas di 20 aña den diferenta area. Como miembro di Junior Chamber Intrnational (JCI),Suezette a viaha na mas di 25 pais unda el'a durna training di con pa papia den publico te cu saca hende di na zona comfortable y tambe e ta duna training di management y liderazgo. Suzette su training nan ta algegre y interactivo. Tambe Suzette ta honra cu e titulo maximo di un trainer internacional: "International Training Fellow #85" y Suzette tin su mesun compania di training "Managing for Success". Eseminarionan aki lo tuma lugar mainta y atardi. Mainta JCI Aruba ta presenta e seminario di "The Jewels in your crown: The 5's of leadership". Esaki ta un training interactivo cu ta illustra e 5 encencialnan( e x c e l e n c i a , empowerment, etica, empatia y entusiasmo) cu hende por usa pa bira un lider mas e fectivo, no salamente den un organizacion pero tambe den bo bida personal. Despues di lunch JCI Aruba ta presenta "Managing the human side of change". Esaki tambe ta un training interactivo, caminda participantenan lo explora e diferente manera con hendenan ta prefera cambio. Y tambe lo elabora e 10 maneranan con pa hendenan cambia hunto cubo y 10 maneranan con pa haci cambio mas facil pa un y tur. Esaki ta un training ideal si bo ta pasando den un face di cambio den bo bida profesional of personal. Pa e dia aki JCI Aruba ta ofrece un pakete di AWG 200,- cu ta inclui: 2 seminario, 2 coffee break, 1 lunch buffet den Coral Restaurant na Holiday Inn, handouts y tambe un certificado.

JCI Aruba kier gradici Banco di Caribe cu a deposita su confianza den e proyecto aki.




Kaarchinan ta obtenibel cerca tur miembro di JCI Arubay tambe por reserva kaarchi mandando nos un email na jci.aruba@yahoo.com Tambe por yama Brian Linger na telefon 749-6797. JCI Aruba ta haci un suplica na un y tur pa reserva e kaarchinan aki na tempo, ya cu cupo ta limita. Cumprando un kaarchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrece e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion por manda nos un mail libremente na jci.aruba@yahoo.com y of bira amigo di nos pagina di JCI Aruba empowerment seminar riba facebook.

### Pueblo ta puntra Minister Mike de Meza:

# PRESUPUESTO A WORDO APROBA Y TE AINDA PUEBLO NO A RICIBI SU PLACA DI BELASTING BEK!

**Ainda ta warda riba placa di 2007, 2008 y 2009**

STA. CRUZ – Presupuesto 2011 a wordo aproba y te ainda pueblo ta warda pa haya si pago bek di belasting paga di mas. Gobierno pa medio di Minister di Mike de Meza di Finanzas a priminti den parlamento cu no por a paga nos ciudadanonan nan placa cu nan a paga di belasting dimas pasobra presupuesto no a wordo aproba ainda.

Wel presupuesto a wordo aproba luna pasa y te ainda pueblo ta sperando pa haya su placa bek. Un cantidad di hende ta sperando nan placa di 2007, 2008 y 2009.

Tin casonan di 2006 cu ainda hendenan no a haya nan placa bek.

Durante tratamento di presupuesto 2010 e minister di finanzas a priminti cu lo bay paga pueblo y a hasta a indica cu tin un suma substancial riba presupuesto, pero no a cumpli.

Costo di bida ta halto, school ta bay cuminsa y famianan tin hopi gasto y asina mes gobierno di Mike Eman no ta duna pueblo bek locual nan tin derecho, locual ta pertenece na e humilde trahador cu a traha duro pa esaki.

Mike de Meza ta ki dia bo tin pensa di paga? Ya presupuesto a pasa basta siman pasa caba? Paga awor!

# Voetbalkamp duna pa KNVB a logra acogida grandi entre hobennan




STA. CRUZ -- Durante 3 siman, Arubaanse Voetbal Bond hunto cu IDEFRE a tene un tremendo voetbalkamp "World Coaches" pa hobennan di diferente edad. Cu cooperacion di varios instructor local, sr. Errol St. Jago cu a bin for di Hulanda a duna nos hobennan instruccion y guia riba e tereno di futbol. E voetbalkamp a tuma lugar riba tereno di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord y tambe riba tereno di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

E asistencia durante e simannan tabata grandi, pa cual e hobennan a keda reparti den diferente grupo di instruccion y tur a ricibi e atencion, instruccion y guia pa asina mehora e calidad y desaroyo di e wega di futbol entre nos hobennan di Aruba. E voetbalkampnan a tuma lugar durante oranan di mainta y a concentra gran parti den siña e hobennan e partinan basico di e deporte di futbol. Manera entre otro: pasa bala, dribbling, penalty, etc.

Durante e ultimo siman aki, e voetbalkamp a tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota y ta conclui awe riba diahuebs dia 21 di Juli 2011.

Durante e programa di e voetbalkamp, e hobennan a ricibi certificado pa nan participacion como recuerdo cu bunita potretnan saca di cada actividad.

IDEFRE ta gradici sr. Errol St. Jago pa su tremendo trabao, cooperacion y bon contribucion pa cu e desaroyo di futbol entre nos hobennan aki na Aruba. Alavez IDEFRE ta spera cu hunto cu KNVB por continua programea y actividadnan asina den forma di intercambia deportivo cu instruccion pa nos hobennan siña hunga y desaroya e deporte rey cu ta futbol y ta un di e deportenan hopi gusta aki na Aruba. Pa asina Aruba tambe por produci estelarnan grandi den e deporte di futbol mundialmente.





### Entrega di e medayanan di brons logra durante di e Weganan CAC 2010

# Landamento sincroniza a drenta den e boekinan di Aruba su historia deportivo



STA. CRUZ -- Durante di un anochi ameno, hopi special y den presencia di nan mayornan, e ocho atletanan di landamento sincroniza, Anouk Eman, Amanda Maduro, Nikita Pablo, Carondina Leijdekkers, Anna Posner, Kiara van Trikt, Janelle Flemming, Saskia Franken hunto cu nan coach Alva Torres a haya nan medaya di brons logra den e Weganan Centro Americano y del Caribe 2010. E duet, Anouk Eman y Amanda Maduro a logra conquista dos medaya di bronz. E miembronan di COA, sra. Nicole Hoevertsz, sr. Edmundo Josiah y sr. Robby Falconi ta esnan cu a hiba palabra na e ocasion special aki. Secretaria General di COA, sra. Nicole Hoevertsz a duna un splicacion breve na esnan presente pakico despues di un aña cu e Weganan CAC a tuma lugar, awor numa e atletanan di Aruba a haya nan medaya. Segun sra. Hoevertsz a splica cu uso di cierto substancia den deporte ta prohibi y cu esaki ta ser controla. Durante di e Weganan CAC, un atleta di landamento sincroniza di e pais di Mexico a test positivo pa un substancia prohibi pa WADA. E atleta en cuestion a logra gana 6 medaya di oro durante di e Weganan CAC na Mayaguez, Puerto Rico. E problema di e tardanza tabata cu e federacion di natacion mundial esta FINA, su panel di doping a tarda hopi pa cu e investigacion. Despues cu tur cos a keda cla, e atleta Mexicano y su compañeronan mester a debolbe tur e medayanan logra durante di e Weganan CAC. Un luna pasa, e medayanan a yega Aruba. Segun sra. Hoevertsz, e medaya logra pa e atletanan di synchro ta uno historico, e ultimo biaha cu nos a logra un medaya na e Weganan CAC tabata na aña 93, esaki logra dor di e tempo aya sra. Edna Maduro, un medaya di oro. Aña pasa na e Weganan CAC na Mayaguez, Puerto Rico, dos atleta di taekwondo a logra medaya pa Aruba, esaki tabata Stuart Smit cu a logra plata y Aischal van Linde cu a logra brons. Manera sra. Hoevertsz a finalisa bisando: "Awe cu orguyo lo entrega e equipo di landamento sincroniza y e duet, nan merecido medaya di brons".

Director Tecnico di COA, sr. Edmundo Josiah y Director di Desaroyo di COA, sr. Robby Falconi tambe a duna algun palabra elocuente na e atletanan, coach y dirigentenan di landamento sincroniza como tambe na e mayornan. Manera a ser bisa:"Hopi aña nos a traha den tur forma pa busca un medaya na e Weganan CAC, cual hunto cu Odesur ta e weganan mas importante den nos region, porfin boso a logra esaki pa Aruba. Boso esfuerzo ta ser reconoci y awor tambe premia". Tambe a duna ehempel kico a atleta ta significa pa e comunidad di Aruba: "Awor boso ta fungi como rolmodel, specialmente pa e mas hobennan, boso ta hiba un mensahe positivo pa otronan".

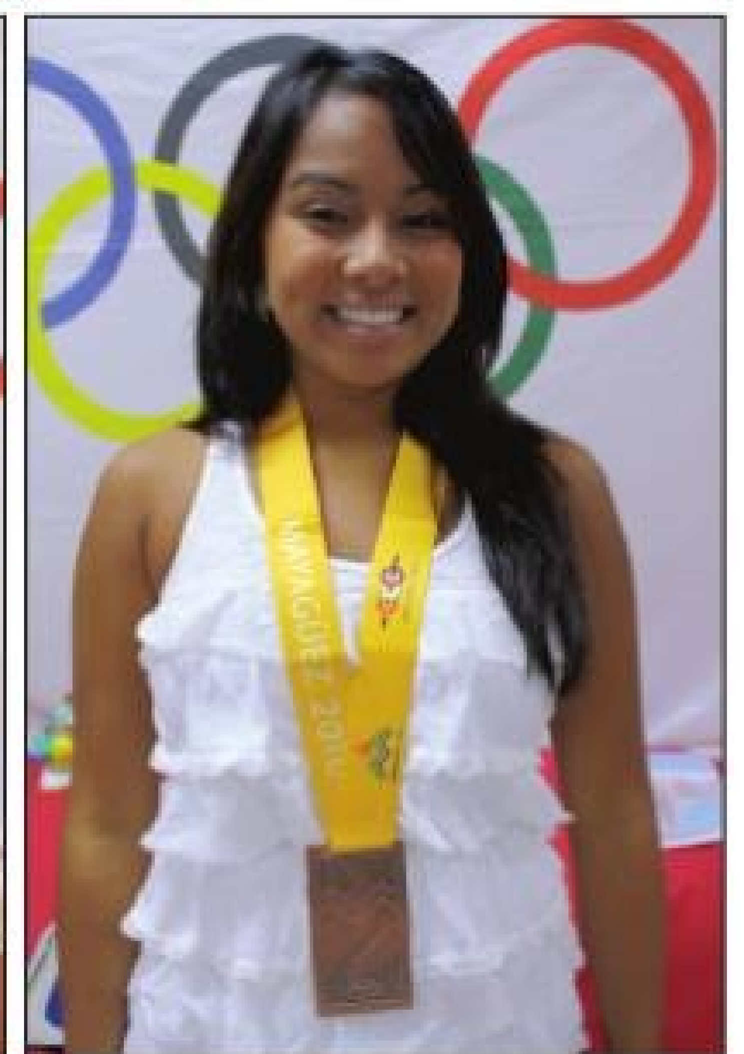
E dirigente y mayornan tambe a ser elogia cu palabranan bunita: "Boso dirigentenan di e federacion di natacion y synchro ta un ehempel pa otro federacionnan. Sin e esfuerzo di e mayornan e atletanan no lo por a yega na unda nan ta awe, un muestra di sacrificio, amor y dedicacion". Por ultimo sra. Hoevertsz a recorda e añanan largo di trabao duro cu a wordo inverti pa esnan activo den e deporte di synchro y cu awor a hiba na e medaya tan importante aki pa nos pais. Tabata na aña 1992 cu Aruba a wordo splica pa dirigentenan internacional cu pa salba e deporte di synchro na nivel continental, tabata necesario pa mas pais competi cu un equipo completo. Loke den prome instante tabata parce un soño imposibel y inalcanzabel, a bira un compromiso di parti di Aruba cu e deporte aki. Facil e no tabata ta, pa prepara mas atleta y di un nivel mas halto, pero finalmente despues di casi diez aña a logra e meta. E sentimentonan di orguyo tabata mas grandi ainda ora cu pa e Weganan Panamericano di 2007 Aruba a logra clasifica pa prome biaha den historia cu e duet y tambe cu e equipo! Un logro por cierto cu a sa di ripiti pa e weganan Panamericano di Guadalajara 2011. Asina ey despues di tanto esfuerzo, tanto dedicacion, sacrificio y determinacion, e atletanan di synchro a ricibi nan medayanan di brons di e Weganan CAC 2010.awe e ta un gran atleta, pero mas cu tur cos un gran persona.

















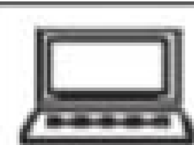












# CLASIFICADO

## CONTRUCCION

Construccion, ta haci trabao di coriente, metsla, verf, carpinte,welder, drecha dak, plumbing, haci cura limpi y corta mata cu machine. Yama 564-9333 of 585-1147

## TA BUSCA

PA HUUR UN APARTAMENTO OF CAS DI 2 OF 3 KAMBER NA UN BON PRIJS DEN AREA DI SANTA CRUZ – PARADERA – NOORD ENTRANTE 1 SEPTEMBER 2011
CELL: 660-5756

## TA BUSCA

Pa huur casnan urgente den cualkier bario. Bao 1.500 pa luna. Pa mas informacion yama 661-5516

## TA BENDE

Un Toyota Yaris 2004 Standard, color cora. Afl. 7000.00 Prijs negociabel. 739-0101



## Courses 2011

| | Pa luna | Dia | Ta cuminsa | Duracion |
|---|---|---|---|---|
| * SUPERVISION | Afl.250 | dialuna | Aug.1 | 2 luna |
| * RECEPTIONIST | Afl.150 | diamars | Aug.2 | 2 luna |
| * MANAGEMENT & LEADERSHIP | Afl.250 | diabierna | Aug.5 | 3 luna |
| * OFFICE COORDINATOR | Afl.225 | diasabra | Aug.6 | 3 luna |

☎ 5825893 developmentaruba@live.com

## TA BENDE

Terenonan den Noord hopi economico. Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA BENDE

Tereno na ganga den Sta. Cruz, eigendom pa Afl. 35.000,- Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA YUDA

Si bo tin propio tereno nos ta yuda bo yega na bo cas te na yabi. Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA BENDE

Cas di balor 850.000,- ta wordo bendi pa 550.000,- Si bo tin downpayment e doño mes ta financia bo. Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

App. na Montaña 700,- pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

Cas 3 kamber, 2 baño na Westpunt pa 1 Juli

Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

Cas hopi luhoso long term (2 aña na Sero Blanco 3.050.- pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

App. T.L. executive studio 1.350,- Executive 1br 1.550,- Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA YUDA

Si bo ta cay bao pensioenfonds nos ta yuda bo yega na bo cas hopi liher pa mas informacion por yama 661-5516

## SERVICIO

Si bo ta interesa pa haci un hypotheek yama nos E interes mas abao di Aruba garantiza. Pa mas informacion ayama na 661-5516

## TA OFRECE

Nos por yuda bo cu finanzas di tereno Pa mas informacion yama 661-5516

## TA BUSCA

Pa cumpra terenonan cu ta bao Executie waarde por yama na 661-5516

## COMMERCIAL SPACE

For rent under one roof 50 m2/ 75 m2 of mas minimo prijs 1.000,- p/luna bo no mester hopi placa pa produci ganashi. Bon pa gym, pastry, bijouteree, arts and much more 20 spots under one roof. For more info call 661-5516

## TA BENDE

Un Suzuki Alto 2009 pa Afl. 10.000.00 Color blanco, standard, airco. Por pasa waak na Top 95 FM

## TA BENDE

Un diversidad di casnan pa bende na bon prijs den tur districto y nos por yuda bo cu financiamento Pa mas informacion por yama 661-5516

# NOTICIA INTERNACIONAL

## Investigacion Chileno ta confirma cu Presidente Allende a comete suicidio



Santiago -- Un grupo di experto internacional a conclui cu e ex presidente di Chile, Salvador Allende, a mata su mes, durante e golpi militar di General Augusto Pinochet na 1973. Un rapport detaya a ser publica, dos luna despues cu e cadaver di Allende a ser exhuma cu permiso di famia, como parti di un investigacion den e morto di Allende. E famia di Allende semper a acepta e version oficial. Pero algun di su apoyador-nan a sospecha cu e la ser mata pa soldaatnan. Allende cu 65 aña a muri den e palacio presidencial, La Moneda, 11 di September 1973, na momento cu e palacio tabata ser ataca pa avionnan jet y tankinan di guera. E version oficial tabata cu el'a tira su mes cu un rifle cu el'a haya di su amigo, e lider Cubano Fidel Castro, na momento cu tropanan a ataca e palacio. E rapport oficial, entega na e gobierno Chileno a conclui cu sr. Allende a tira su mes cu dos bala, for di un rifle cu el'a tene memey di su pianan. Allende su yiu muher a bisa cu e rapport a confirma e  version di e famia.

## Nepal lo midi di nobo, e altura di Mount Everest



Kathmandu, Nepal -- Nepal a ordena un encuesta nobo di "Mount Everest", pa termina e "confusion " tocante e altura exacto di e sero mas halto di mundo, asina un vocero di gobierno a bisa. E altura oficial di Everest ta designa na 8,848 meter. Pero China y Nepal, tin un desacuerdo hopi largo di e altura di e sero. E Chinesnan a bisa cu e mester ser midi pa altura di su baranca. Nepal ta bisa cu e midimento mester ta di acuerdo cu e altura di sneeuw, cu ta cuatro meter mas halto. E sero mas halto di mundo ta travesa e frontera di e dos paisnan. Aña pasa e dos bandanan a bay di acuerdo cu Mount Everest lo mester ser reconoce como 8,848m halto. Esaki lo ta e prome biaha cu e gobierno di Nepal lo midi e altura di e seru. E trabao di midimento lo dura dos aña. Coresponsalnan a bisa, cu mientras cu miles di hende a subi e sero for di despues di e prome ascenso na 1953, door di Sherpa Tenzing  Norgay y Edmund Hillary, e altura exacto, a ser disputa despues di e prome midimento na 1856.

## Adolecente Tyler Hadley ta mata su mayornan cruelmente y despues ta fiesta



Port St.Lucie, Florida -- Un adolecente Mericano den e estado di Florida, acusa di a suta su mayornan horiblemente mata, cu un martiu y despues a haci un fiesta, a aparece den corte. Tyler Hadley di 17 aña, supuestamente a mata Blake y Mary-Jo Hadley, Diasabra, prome di a cera e cadavernan den un kamber y a invita huespednan pa un fiesta den e cas. El'a ser acusa como un adulto, pero no ta eligibel pa pena di morto pa motibo di su edad. E motibo pa su accionnan, hororoso ta desconoci. E acusado a presenta pa prome biaha dilanti di corte via videolink, for di prison, mientras cu polisnan ta colectando mas evidencia for di e esena di crimen, na cas di e famia den e ciudad di Port St Lucie. E cadavernan a ser haña den un kamber di e cas, y polisnan a describi e esena di e crimen como "absolutamente horibel". Fiscalia a bisa cu e acusado a pone un invitacion riba facebook pa 1315, diasabra pa e fiesta, y despues di esaki, supuestamente, e lo a asesina su mama y tata, y a pone nan den un kamber y a cera esaki na yabi. Decenas di hende a bin e fiesta, diasabra anochi y  despues di a ricibi tipnan anomino di un posibe0e asesinato, polisnan a bai e cas  Diadomingo mainta, na unda cu e acusado a habri e porta. Despues di buskeda den e propiedad, polisnan a haña e cadavernan. Sra. Hadley  di 47 aña ta un maestra di scol y sr. Hadley di 54 aña, ta electrisista.

## Enfermera na Stepping Hill Hospital



## aresta pa asesinato

Manchester -- Un enfermera a ser aresta riba sospecho di a comete asesinato, despues cu morto di tres pacient a ser haya na un hospital na Stockport, Greater Manchester. Rebecca Leighton di 26 aña a ser aresta, despues cu dos homber y un muher a muri den e hospital. Polisnan ta kere cu insulina tabata deliberadamente injecta den contenedornan di salina. Mas di 50 persona a ser interoga, door di 60 detective, encarga cu e caso. Tracey Arden di 44, Arnold Lancaster di 71 y George Keep di 84, tur a muri na e hospital aki den e ultimo luna. Un di cuatro pacient, un homber den su 40 aña, ta críticamente malo. Detective-nan a ser yama na e hospital, despues cu un enfermera experiencia, a raporta un cantidad mas halto cu normal di pacientnan riba su piso cu nivelnan inesplicabel di sucu abao (hypoglicemia) Polisnan a descubri cu insulina a contamina un cantidad di 36 saco den e storeroom, pega cu e piso A1.

# NOTICIA INTERNACIONAL

## Prome Minister Irlandes cu atake sin precedente riba Vaticano



Dublin, Irlanda -- Prome Minister Irlandes, Enda Kenny a lanza un atake sin precedente riba Iglesia Catolico den parlamento. El'a bisa cu e reciente rapport Cloyne, di alegacionnan contra abuso sexual door di sacerdotenan na Cork a ser scondi, ta mustra cu mester di cambio urgentemente. Kenny a bisa cu e relacion historico entre Iglesia y estado na Irlanda lo no por ta mesun cos mas. El'a bisa cu e rapport ta expone e elitismo, disfuncion, disconeccion y narcisismo, cu ta domina Vaticano. "E violacion y tortura di muchanan tabata ser scondi of "maneha" pa mantene e primacia di e institucion, su poder, y reputacion", asina e declaracion ta bisa. "E revelacionnan den e Rapport Clyne a hiba gobierno, Catoliconan Irlandes y Vaticano na un conhetura sin precedente. Lider di oposicion, Michael Martin a bisa cu tempo cu el'a reuni cu e Nuncio Papal, despues di e rapport Murphy, di scondemento di abuso den e diosesis di Dublin na 2009, el'a bis'e cu gobierno ta spera cooperacion completo di Vaticano den e investigacionnan Cloyne. Sinembargo el'a bisa cu Vaticano a escoge pa enfoca riba interesnan di iglesia, y no riba e muchanan abusa, door di su cleronan y scondi pa su lidernan.

## American Airlines ta cumpra 460 avion Boeing y Airbus




Washington -- American Airlines a anuncia compra di multi biyon dollar pa 460 avion Boeing y Airbus. E di cuatro compania mas grandi di mundo, pa cantidad di pasaheronan, ta cumprando 200 Boeing 737 y 260 Airbus A320. American Airlines ta describi e acuerdo double aki como e compra mas grandi den historia di aviacion. E compania pariente AMR Corporation, a agrega cu e avionnan aki cu un solo "aisle" lo tranforma e flota di American. E avionnan nobo lo ser entrega entre 2013 y 2022.

## Actris di Bond, Angela Scoular a muri bebiendo acido




London Oeste -- Un actriz di Bond, kende tabata sufri di cancer di colon, a termina su bida door di a bebe acido, asina e funeraria di Westminster a bisa. Angela Scoular di 65 aña, kende a hunga den e pelicula "On her Majesty's Secret Service" a muri na April. E actris kende tabata biba na Maida Vale, tabata luchando contra alcoholismo y depresion y preocupacionnan di debenan. Dr. Fiona Wilcox, a duna un veredicto di "a mata su mes, mientras cu e balance di su mente tabata perturba". El'a bisa cu e morto di Scoular no tabata suicidio. E corte a scucha cu Scoular a sufri di kemaduranan di 40%den su garganta, curpa, entre otro, cu e no por a sobrevivi. Dr. Wilcox a bisa cu e causa di morto ta bebemento di acido y mulltiple fracturanan. E funeraria a bisa cu e actriz a muri dos ora despues di a bebe acido sulfurico. Tambe e la basha e liquido riba su curpa. E actris cu a lucha contra alcoholismo pa hopi aña, tabata bebe entre 150 pa 210 unidad di alcohol pa siman. Algun siman prome cu su morto e la ser aresta pa maneha auto bao di influencia di alcohol.

## Den disputa den Lama Sur China, congresistanan ta bishita Spratlys

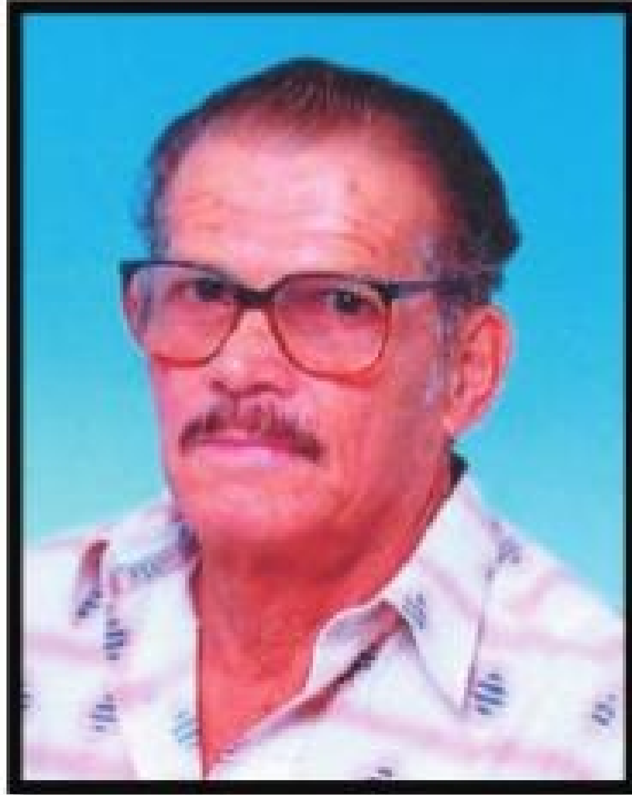


Manila -- Un grupo di politiconan Filipino a bishita un isla den disputa den e Lama Chines Sur, y esaki a sende di nobo un problema cu China. E politiconan a baha riba e isla Pagasa, cu ta e unico isla den e cadena di Spratlys, cu ta popula door di Filipinonan y a canta e himno nacional cu e residentenan. E isla aki ta ser reclama tambe door di China, Taiwan y Vietnam, como parti mas grandi di un disputa den e Lama Sur di China. China a bisa caba cu e bishita di e politiconan por daña relacion entre Beijing y Manila. Na yegada riba e isla di Pagasa, e congresista Walden Bello a bisa cu e bishita tabata un momento historico y a declara e isla "territorio Filipino". "Nos a bin den paz, nos ta apoya un solucion diplomatico. Pero mira pa no tin ningun duda den cualkier mente di poder extranhero, cu si nan tribi na saca nos for di Pagasa, Filipinonan lo no tuma esaki facil".

Aurora Funeral Home

**Gradicimento**

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia, nos ta gradici tur esnan cu di un manera of a mustra nan atencion na ora di fayecimento y entiero di nos difunto stima:



# Henry "Herichi" Croes

Gradicimento special ta bay na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan. Tambe na San Pedro Paviljoen afd. Azalea y na Cas Marie.
Un danki special na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y na tur cu a manda flor, telegram y yamadanan di telefoon.

Famia Croes

## Blessing Worldwide

Blessings International Ministries Foundation ta extende un gradicimento na prome lugar na Dios cu a sa di dirigi tur preparacion y e programa unda a bin hunto pa e actividad Union y Paz pa Aruba un anochi di Oracion, Alabanza y Adoracion na Señor Hesus, dia 26 Juni 2011 ultimo riba Plaza Betico Croes.

Un palabra di danki ta bay specialmente pa Eltienne Yarzagaray, Ester Santos Do Nacimiento y banda, Nuemi Peralta, Grupo di Alabanza Crioyo Uni, Randall Croes & God Soldiers, Evangelista Felix Jose Diaz y Evangelista Kerwin Marquez cu conhuntamente a trece un anochi cu hopi bendicion cu nan oracion, alabanza y adoracion na Dios.

E fundacion ta gradici tur persona cu a atende e evento, pastoornan local y internacional pa nan presencia riba e anochi bunita aki y un danki special na tur esnan cu di un of otro manera a duna apoyo y sosten pa cu e preparacionnan pa asina e anochi titula Union & Paz Pa Aruba tabata un exito.
Ms. Zuleika Croes, secretary on behalf of,
Blessings International Ministries Foundation
Pastoor Modesto Sanchez-Delgado, President

## Un Feliz Anochi yen di Amor y Paz pa un y tur

Aki un reflexion pa lanta tur e animonan y sabi cu Dios Tata su yudanza nunca ta yega laat, Amen. Mi ruman y Amigo/a den e momento mas duro di e prueba cu bo ta pasando aden, laga mi bisa bo un palabra di aliento y Fe, semper Dios Tata ta cerca bo y nunca a bandona bo, asina ta awor mas cu nunca mas Fe y Pasenshi y Forza.
DIOS TATA SU YUDANZA NUNCA TA YEGA LAAT....
AY e prueba aki si ta pisa...
AY e prueba aki si ta demasiado duro...
AY asta e salud ta bay dia a dia atras... AY placa no ta yega pa nada....
AY Dios Tata no ta scucha mi oracionnan...
AY Dios Tata a abandona mi.....
Pakico bo ta asina tristo, preocupa, den ansia, den un stress di marca mayor......!!!!
Mi ta sigur cu awor bo ta pensando " Dios Tata a lubida ariba bo"....!!!
Pero laga mi bisa bo un palabra di aliento, scucha bon si...pone bo orea na atencion na e voz di Dios Tata y stop di scucha otro voznan....
Aunke dianan ta pasa bay....y e pruebanan tey keto bay y bo no ta mira mehoranza of solucion....
Nunca perde bo Fe y Pasenshi y Speranza y pone tur bo Confianza den Señor. Bendiciona ta esun cu pone su confianza den Dios Tata, Amen. "Dios Tata su yudanza nunca ta yega laat...Y ta Dios Tata so sa e pakico...!!!Dios Tata semper ta y lo keda cu bo, awe, mañan y semper. Awor no ta tempo mas pa drumi of sinta warda ken lo yuda bo...NO...Dios Tata a bisa si yuda bo curpa...pa mi por yuda bo...asina ta Animo Positivo yen di FE y FORZA y PASENSHI.
Skirbi pa : A BRIGHT MORNING STAR: Esperanza/Sansha / Sasha Koolman- P.

# Mensahe

"Na tur Mi Yiunan, un bendicion cu ta bin di henter Mi curazon.
Ave, Ave, Ave, boso ta canta Mi y Mi curazon ta keda alegre y contento.
Mi ta ofrece cada un di boso un petalo di rosa den cada curazon.
Esey ta pa mustra boso pa no perde speranza.

Corda cu Mi ta Mama di bosonan tur y cu Mi ta hopi cerca di Mi Yiu Hesus.y tur boso peticionnan y deseonan a wordo hiba na Mi Yiu Hesus.
No kere cu boso ta boso so y bandona. Awor mas cu nunca Mi ta mas cerca di Mi Yiu Hesus.
Corda cu e situacion rond di mundo ta keda dificil, cu hopi turbulencia y cu hopi mortonan.

Y te ainda Mi ta mira hopi di bosonan cu no ta reza e Santo Rosario manera cu mester ta, pasobra falta humildad y devocion.
Ta p'esey boso ta haya hopi strobacion.

Ora cu boso pidi pordon ta nifica cu boso kier un bida nobo y bunita.
Ora cu boso ta biba den tristeza, cu dolor y cu preocupacion, Mi tambe ta sinti'e, pasobra Mi ta boso Mama.
Uni mas cu amor pa otro, pesey mi ta pidi pa famianan resa hunto, pasobra falta hopi oracion den famia.

Esnan cu ta stima y ta duna amor, nan mester duna ehempel na otronan.
Boso mester sa kico ta bon y kico ta malo y semper cana den e luz berdadero.
Corda bay Misa y tuma e Curpa y Sanger di Mi Yiu Hesus, confesa tur luna, resa den famia, bay Santisima Sagramento y corda cumpli cu tur e oracionnan na Koyari y semper comparti y yuda otro.
Di boso Mama, La Virgen di Gracia di Aruba cu ta stima boso pa semper.

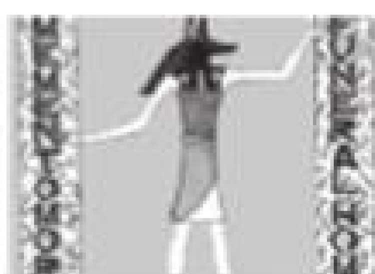
AMEN

## Santa Faustina Ayudame, oh Señor, a ser misericordioso

Ayúdame, oh Señor,
a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarle.
Ayúdame, oh Señor,
a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos.
Ayúdame, oh Señor,
a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos.
Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas.
Ayúdame, oh Señor,
a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor,
a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

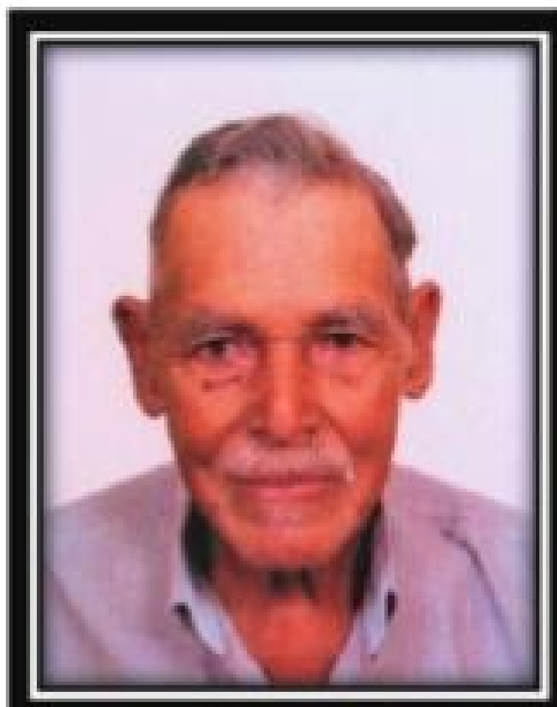
Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.



## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento y Invitashon

Pa medio di esaki nos kier gradici tur famia, bisiña-, amigo-, conocir- y ex- coleganan di ATCO di nos difunto stima



## Juan Ras

**mihor conoci como "Juancho"**

- Un danki di curazon ta bay na Meta Corp. y ATCO pa e atencion y despedida conmovedor.
- Na Aurora Funeral Home pa su excelente servicio.
- Na Zulaika Geerman pa su bunita canticanan na misa.
- Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.

Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na 2 sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion, dianan:
Diahuebs 21 di Juli pa 7'or di anochi,
Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas, Coba Lodo # 11

Danki di curazon,
Fam. Ras, Croes, Wever

### Iglesia Piedra Plat cu cambio di horario pa e Sirbishi di diadomingo awor

Diadomingo awor 24 di Juli 2011 e sirbishi lo ta 6:00 PM (atardi) y no mainta 10:00 AM manera ta custumber.
Tene cuenta cu ta pa diadomingo awor so e cambio ta.
Despues di e sirbishi lo tin un tempo social y comunion.
Tur hende ta bon bini na e famia di Iglesia Piedra Plat.



## Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba

Señor mes ta bisa:

"Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta memey di nan" y tambe cu den Su Palabra ta bisa:

"... pone bon pisca den ember, mal pisca a tira afo!" (Mateo 13, 48cd) E aña aki nos ta resa hunto pa contribui pa un bon causa pa yuda un fundacion. E aña aki ta pa Mediafonds RK, cual ta evangelisa tur diahuebs 5 min prome cu Tele-noticia y diadomingo merdia pa 1'or y mey di atardi via Tele Aruba.

****No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Virgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.

****E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma lugar na Misa La Virgen di Fatima na Dakota riba Diadomingo 31 di juli, 2011 pa 8 or di mainta. ***

*%% POR FABOR ESNAN INTERESA PA UN ORACION NA CAS PA AÑA 2012 – como cu 2011 ta yen caba -

POR TUMA CONTACTO CU SRA. ROSA MARIN-GEERMAN NA TEL: 582-4172, MIRIAM VROLIJK (5941829 (por fabor despues di 5'or p.m.) OF IDA CROES –

594-4144*%% Created Expressly for Ida Ph. Croes Greetings Ltd. Juni, 2011

Awor laga nos sigui como devoto na

**San Hudas Tadeo**

pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.

28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Hudas Tadeo su novena (19 oktober pa dia 27 oktober 2011 – Su Fiesta mes ta dia 28 di oktober) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba DIAHUEBS, 28 di JULI 2011 Na residencia di SRA. MAGDALENA DE KORT-DE CUBA y famia

SAVANETA 238. TEL: 5650460

"Caminda di Savaneta pa San Nicolaas yega na Subway bira drechi, sigui core yega na e edificio di 'Rode Kruisje' bira na man robes. E ta di cuater cas na man drechi, color licht geel cu 2 boog cu nomber Charlotte riba dje.
Ora: 7:00 p.m.
UN Y TUR TA BON BINI NA E ORACION AKI
Pues p'esey no keda sin asisti y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticionnan.
Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi.
Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos Rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!



## Mementomori Funeral Home

*"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada, den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuent'i awa fresco, pa mi bolbe haya forza".*
*Salmo:23*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:



## Basilio Simplicio Kelly

**Mihor conoci como Bachi of Baas**

*02 Maart 1925 - †20 Juli 2011

**Na nomber di su esposa:**
Fransisca Kelly - Figaroa

**Yiunan:**
Gilbert y Yvonne Kelly
Hilda y Erwin Lampe – Kelly
Emerita y Roy Tromp – Kelly
Lucila y Remigio Ras – Kelly
Gladys y Nico Maduro – Kelly

**Rumanan:**
Celestina Tromp Kelly y famia
†Pablo y famia
†Abelino y famia
†Anselmo y famia
†Julio y famia
†Cleopa y famia
†Nai y famia

**Nieto y Nietanan:**
Rocheline y Gilbert Kelly
Ryan Lampe
Merrisza – Charitza y Julisza Tromp
Remick y Rembert Ras
Jason Maduro

**Bisanieto y Bisanietonan:**
Maresha, Zazriël, Delroy, Sky –Cooper, Merrilee

**Swa y Cuñanan:**
Rafael Figaroa - Juan y Ika Figaroa y famia
†Martin y Rosalinda Figaroa y famia
†Alberto y Martina Figaroa y famia
†Modesto Figaroa y famia

**Sobrino y Sobrinanan, Ihanan**

**Amigo di cas:** Rocky Kelly

Bon Bisiñanan: Jan Fingal, Thomasita Tromp, Maria Fingal, Nicolaas y Eveline Quandus, Maria Kelly-Ruiz

**Famia:** Kelly, Figaroa, Tromp, Lampe, Ras, Maduro, Carrera, Arends, Jacobs, Semeleer, Duarte y demas famianan

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 22 di Juli 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.

E restonan mortal ta reposa for di 9'or mainta den misa.

**Adres pa condolencia:** Diahuebs 21 di Juli 2011 For di 7'or pa 9'or di anochi na Mementomori Funeral Home Nos disculpa si nos por a lubida algun miembro di famia den nos tristeza y despues di acto di entiero Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor of Krans un donacion pa Wit Gele Kruis ta altamenete aprecia.

---

A fayece inesperadamente na Hulanda

## Elias Pascual Dominguez

"Juni"
18-7-1959
18-7-2011

**Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues**

---

***INVITACION***
***pa e Fiesta na honor di Sta. Maria Magdalena na Koyari.***

Diabierna dia 22 di Juli 2011 nos lo bay celebra e Fiesta na honor di Santa Maria Magdalena riba e tereno bendiciona na Koyari.

E programa lo cuminsa pa 8.00 di anochi y lo bai tin cantonan y oracionnan bunita y tambe lo tin un procesion chikito riba e tereno mes.

Tur hende ta cordialmente invita pa asisti diabierna awor dia 22 di Juli na e celebracion aki na honor di Santa Maria Magdalena pa 8.00 di anochi na Koyari.

Grupo di oracion The Voice of Jesus.

---

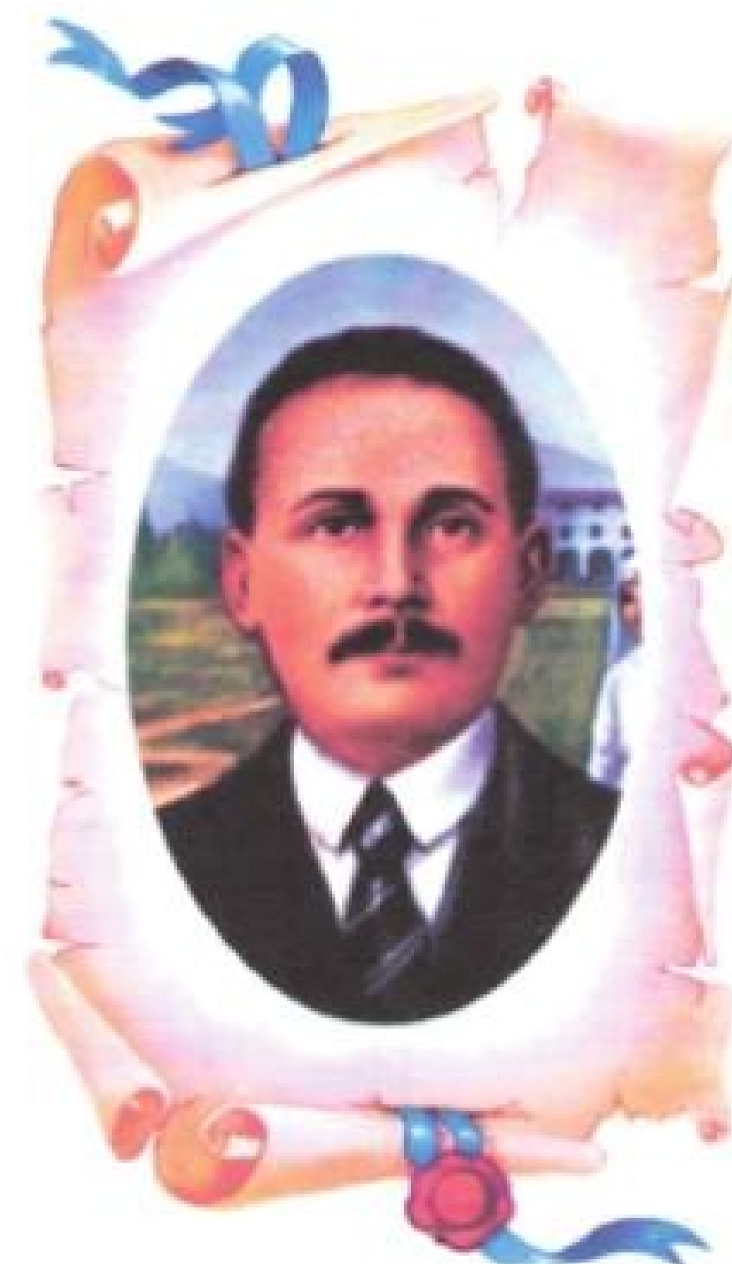
## Grupo Rumannan den Oracion

# "Dr. Jose Gregorio

Hernandez" di Dakota

Ta invita na 3 anochi di orashon

Dia: Diahuebs 21 di Juli 2011
Ora: 7:00 P.M.
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota (patras di Pius X school)



Rumanan nos ta spera boso tur sin falta .
Danki.

---

## El mensaje de la Divina Misericordia



En esencia, el mensaje de la Divina Misericordia no es nuevo, es en realidad un recordatorio de lo que la Iglesia siempre ha enseñado: que Dios es misericordioso y que nos ama a todos sin importar la magnitud de nuestros pecados;

pero en este mensaje se llama a una comprensión más profunda de que el amor de Dios no tiene límites, y que está disponible a todos, especialmente al pecador más grande: " (...) y cuanto más grande es el pecador, tanto más grande es el derecho que tiene a Mi misericordia" (Diario, 723).



# Aruba su muchanan a score un biaha mas na "Festival del Talento y de la Belleza Internacional 2011












STA.CRUZ--Diamars 12 di Juli nos representantenan a regresa for di Republica Dominicana victorioso for di "Festival del Talento y de la Belleza Internacional 2011". Despues di 1 siman di trabao duro di e muchanan, e siman a sera cu diasabra 9 di Juli cu e certamen final. Den categoria di Mini Model Internacional nos tabata tin Lieshandra Farro cu a logra Mihor Trahe Fantacia, Mihor Trahe di Gala y a keda na 3er Lugar Mini Modelo. Den Categoria Little Face of the World nos tabata tin Tychessa Melo cu a logra Best Talent Show y a keda na 3er Lugar Little Face. Den Categoria Pre-Teen nos tabata tin Isamae Solognier cu a logra Mihor Trahe Fantacia, Mihor Trahe di Gala y a logra e titulo maximo di Pre-Teen Model Internacional 2011. Isamae a competi contra 5 otro participante. Den categoria di Little Beautiful of the World nos tabata tin Chysah Verstappen cu a logra gana e titulo maximo. Y por ultimo den categoria Miss Teen Model Internacional nos tabata tin Naomi Geerman cu a logra mihor trahe di Fantacia y a keda na 3er lugar den e categoria aki cu tabata esun di mas grandi cu un total di 11 participante. The Chaz Modeling & Talent School ta gradici tur e muchanan aki y nan mayornan pa apoya e talent di nan yiunan y asina contribui na e desaroyo di nan talento.

Tambe nos kier a gradici tur e sponsornan cu e deposita nan confianza den nos muchanan. Y sigur tambe nos kier a gradici La Cabana Beach & Racquet Club cu tabata e patronizador di full e instalacion di e hobennan aki na Aruba cu a tuma lugar dia 2 di Juli 2011 den nan fabuloso Ballroom.

Tambe nos kier a gradici Lynette do Nascimento cu a biaha hunto cu e delegacion di Aruba pa baha su corona di aña pasa como Miss Teen Model International 2010.

Por ultimo nos ta desea tur e muchanan hopi exito den nan futuro metanan, un biaha mas masha pabien cu boso tremendo trabao desplega, Aruba y The Chaz Modeling & Talent School ta super orguyoso di boso. Keep up the great job.

